



# 고려일보



Республиканская корейская газета. • Издаётся с 1 марта 1923 г. • Выходит один раз в неделю. • www.koreilbo.com

16 (1611) 20 апреля 2018 года

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

## Астана, ты рождена для Мира, Блага

Ежегодно апрельской порой в столице торжествует яркий праздник, ликующий высокой духовностью, радостью души и сердца, счастьем жить в прекрасной стране Великой древней Степи. Это традиционный Фестиваль дружбы, единства, сплоченности народов, породившего одним национальным именем – казахстанцы! В этом году он проводился в девятнадцатый раз, в новом, великолепном Дворце школьников, здесь во всю сцену искрилось их благодарное людское признание: «Казахстан – біздің ортақ үйімізі!» - «Казахстан – наш общий дом!».



Владимир СОН, Астана

Нынешний Фестиваль, солнечный, масштабный, в блеске и сиянии этнического многолюдья стал первой крылатой вестницей, возвестившей о предстоящем в июле большом всенародном празднике – 20-летию молодой столицы на Евразийском континенте, известной сегодня во всём мире. Эта юбилейная дата была символом фестиваля, прекрасно проведенного Ассамблеей народа Казахстана г. Астана и городским управлением культуры и спорта. Два дня длился звонкий, красочный, словно в

переливах апрельской радуги, смотр народных талантов, представленных коллективами этнообъединений города. Очень примечательно, что год от года они совершенствуют своё творческое мастерство, демонстрируя яркие художественные номера, близкие к профессиональному искусству. И в этом видится прекрасная благодатная отрада, воплощение в жизнь пожеланий Лидера нации Н.А. Назарбаева: «Если мы хотим быть нацией со своим неповторимым местом на глобальной карте XXI века, нужно чтобы мир узнал нас по культурным достижениям».

Эмоциональные порывы, вос-

хищение и восторги, бурные аплодисменты выливались в высший апофеоз славы главного города страны, всего за два десятилетия со дня рождения блистательно олицетворившего свой суверенный гуманитарный девиз: «Расцвет Астаны – расцвет Казахстана!». Символично, что первым выступило этнообъединение немцев, носящее имя «Возрождение». Их получасовой сценарий вместил в себя историю нации, начиная со времен русской императрицы Екатерины II в XVIII веке, советскую эпоху, в которой немцы подверглись злой депортации в Казахстан накануне Великой Отечествен-

ной войны. Самодеятельные немецкие артисты изобразили тяжкую сцену бед и страданий выселенцев с берегов Поволжья, товарный вагон мучеников, стенания матерей, плач детей... В последующие времена, на волне возрождения, диаспора внесла весомый вклад в развитие республики. Это зримо и очевидно на примере тружеников сельского хозяйства, в совхозах близ Целинограда (будущей Астаны) успешно трудились большие коллективы немцев, известны их прославленные руководители. Художественная часть была представлена песнями, декламациями, прославлявшими казахскую землю, её народ, красавицу-столицу. В заключении звучали звонкие слова: «Русский народ, казахский народ с немцами встали в большой хоровод. Да здравствуют Дружба, Достык, Френдшафт!».

Яркую, своеобразную культуру демонстрировали азербайджанское общество «Хазар», болгарская «Злата», еврейское общество «Алеф», белорусская «Радима», каракалпакская диаспора «Жайкум», украинское этнообъединение «Оберег», в общем итоге выступили представители семнадцати этносов. Художественные номера перемежались панорамными видеорядами на большом экране, на них виды величавых кавказских гор и бурных рек, Беловежской пуши, золотых болгарских песков, днепровских круч и закаспийских широт.

Окончание на стр. 3

## 알마티서, 북청사자놀이, 화관무 등 선보



공화국국립아카데미 고려극장에서는 지난 13일(금) 한국문화유산협회가 마련한 "세대를 넘어" 콘서트가 개최되었다.

이날 콘서트에 앞서, 김동하 협회문화홍보팀장은 "역사적 조국과 멀리 떨어져 사는 고려인들이 한민족의 전통문화를 지켜가는 것을 무대에서 볼 때 눈물을 감출 수가 없다"고 말했다.

콘서트에서는 고려극장 배우들이 '학춤', '화관무', '북청사자놀이' 등을 무대에서 선보였다.

한편, 한국문화유산협회는 2013년부터 한민족의 문화유산을 가르치기 위한 방문 세미나 및 초청 세미나를 개최하고, 또한 발전시키고 대중화하기 위해 모든 노력을 기울이고 있다.

콘서트가 열린 고려극장은 작년 11월 극장 창립 85주년을 맞이하였다.

카자흐스탄국립극장인 고려극장은 한-카 양국간 문화교류 증진과 우리 전통문화를 계승, 보급함으로써 카자흐스탄의 문화다양성에 기여한 역할을 인정받아 2016년 최고 칭호인 '아카데미' 극장으로 승격하였다.

(김상욱)

## АКНЦ Готовится к активной работе



стр. 3

## В самом Центре культурного сотрудничества



стр. 5

## 식을줄 모르는 그녀의 열의



стр. 8

## Прогнозы на предстоящие саммиты



стр. 6

## Н.А. Назарбаев встретился с главой МИД Республики Корея

*В ходе состоявшейся встречи стороны обсудили актуальные вопросы сотрудничества и перспективы развития торгово-экономических отношений между двумя странами.*



Поприветствовав министра иностранных дел Республики Корея, Глава государства подчеркнул доверительный характер двусторонних связей.

– Между Астаной и Сеулом сложились очень доверительные и дружеские отношения, активно растет экономическое сотрудничество. Решаются многие вопросы экономического и гуманитарного взаимодействия. Мы поддерживаем вашу активную работу, которую вы осуществляете в Центральной Азии, – сказал Президент Казахстана Нурсултан Назарбаев.

В свою очередь министр иностранных дел Республики Корея г-жа Кан ГёнХва выразила признательность за встречу и поделилась впечатлениями от посещения столицы Казахстана.

– Для меня – это первый визит в Казахстан и Астану. Знаменательно, что мой визит проходит в год празднования 20-летия Вашей столицы. Я очень впечатлена тем, насколько большой путь развития прошла Астана за этот период, – сказала Кан ГёнХва.

В ходе встречи руководитель внешнеполитического ведомства передала Нурсултану Назарбаеву слова приветствия Президента Республики Корея Мун ЧжеИна.

– Президент Республики Корея Мун Чже Ин, основываясь на том фундаменте, который был сформирован в течение 25 лет между нашими странами, намерен продолжать развивать и углублять сложившееся сотрудничество, – отметила она.

## Открытие молодежного клуба «Жарасым»

*11 апреля в здании Казахского гуманитарно-юридического университета состоялась встреча лидеров республиканского молодежного движения АНК «Жангыру жолы» со студентами.*

В мероприятии приняли участие депутаты Мажилиса Парламента РК, победители проекта «100 новых лиц Казахстана», члены АНК, представители молодежных организаций этнокультурных объединений, СМИ и студенты. Модераторы мероприятия - председатель движения АНК «Жангыру жолы» Максим Споткай и Тимур Джумурбаев.

Спикерами выступили: депутат Парламента Мажилиса РК Г. Шиповских, основатель волонтерского движения «Клуб добряков» Г. Абдрашева, журналист РТРК «Казахстан» И. Тен, председатель ОО «Узбекский этнокультурный центр» Ш. Пулатов и другие.

В рамках мероприятия состоялось торжественное открытие молодежного клуба Ассамблеи народа Казахстана «Жарасым» в Казахском гуманитарно-юридическом университете, также были обсуждены основные направления программы модернизации общественного сознания и 5 социальных инициатив Президента РК.

Председателем молодежного клуба «Жарасым» был избран активист и выпускник КАЗГЮУ Салим Айлазов.



## Произведения казахских классиков в Лондоне

*На всемирно известной Лондонской книжной ярмарке состоялась презентация программы «Рухани жангыру» и произведений классиков казахской литературы. Мероприятие вызвало большой интерес среди британских издателей, представителей академической среды и читательской аудитории.*

В презентации приняли участие руководители известных издательских домов, руководство Британского Совета, журналисты и литературные агенты.

Открывая презентацию, Посол Казахстана Ерлан Идрисов подробно рассказал о государственной программе «Рухани жангыру», принятой ровно год назад по инициативе Президента Казахстана Нурсултана Назарбаева.

По словам казахстанского дипломата, данная программа стала частью масштабного процесса по преобразованию Казахстана и направлена на модернизацию общественного сознания граждан нашей страны.

Е. Идрисов отметил крупные проекты, реализуемые в рамках программы «Рухани жангыру». В частности, участники презентации были ознакомлены с реформой по переводу казахского языка на латинскую графику, проектами «Туганжер», «Сакральная география Казахстана», «Современная казахстанская культура в глобальном мире», а также «100 новых лиц Казахстана».

В рамках основной части презентации британской аудитории был представлен проект «Новое гуманитарное знание. 100 новых учебников на казахском языке», являющийся одним из ключевых аспектов программы «Рухани жангыру».

Еще одним знаковым событием в ходе Лондонской книжной ярмарки стала презентация книг классиков казахской литературы – «Красавица в трауре и другие рассказы» Мухтара Ауэзова, «Человек-Олень и другие рассказы» Оралхана-Бокеева и «Избранные сочинения» Герольда Бельгера. Данные произведения были переведены на английский язык британскими специалистами Саймоном Гейганом и Саймоном Холлингсвортом при содействии Казахского ПЕН-клуба.

По словам С. Гейгана и С. Холлингсворта, переведенных ими казахстанских писателей можно уверенно поставить в один ряд с величайшими авторами XX века. Работы этих писателей, как и сам Казахстан и казахстанская литература в целом, заслуживают большего внимания и признания со стороны мировой общности. Именно через призму казахской культуры и литературы западному миру предстоит по-настоящему познать и понять современный Казахстан.



## Мастер-класс от южнокорейских клиник

*Врачи из Республики Корея провели мастер-класс для коллег из Шымкента. Как правильно диагностировать и лечить заболевания желудочно-кишечного тракта, а также проводить профилактику мочеполовых расстройств и половых инфекций ведущие профессора из Сеула рассказали в ходе специальной конференции.*

По ее завершении гости из Страны утренней свежести провели бесплатные консультации для пациентов областной клинической больницы. Все это стало возможным после заключения меморандума между медучреждениями Шымкента и Сеула. В рамках этого документа в прошлом году иностранные специалисты провели шесть операций, а в этом году восемь южноказахстанских врачей поедут на стажировку за границу.

– Я приезжаю в Шымкент уже второй раз. Ранее я проводил операции с местными врачами. В этот раз мы организовали семинар, а после показали, как лучше проводить консультативные приемы. Мы хотим помочь достигнуть такого уровня, чтобы ваши граждане могли без проблем проходить лечение у себя в стране, – сказал профессор бариатрического центра Ким Ён Джин.

# Астана, ты рождена для Мира, Блага

Начало на стр. 1

Все они сменялись живописными картинами казахстанских красот, обновленных городов, индустриальной мощи и плодородной нивы, но на первом плане грандиозно, вызывая восхищенные чувства и гордость, представляла Астана, во всем великолепии архитектурных творений, сияющих белизной ажурных мостов, современной инфраструктуры, зеленого наряда пробуждающейся природы. Со сцены неслись привычные возгласы и здравницы: «Астана – триумф нашей Независимости! Казахстан – это солнечный свет. Казахстан – это крылья побед!».

Многие увидели и услышали зрители в минувшие фестивальные дни. Раздолье и широту русской души, её в концертных номерах показали славянское общество «Рад», Союз казаков Степного края. Блеснули национальным колоритом своих обычаев и обрядов узбекские друзья, когда они явили колыбельную сцену под ласковое материнское песнопение. Но эти номера лишь украшающая часть главной канвы их программ, в основе же демонстрировалась преобладающая тема дружбы и единства многонационального казахстанского народа, сплоченность вокруг Лидера нации Н.А. Назарбаева, и в тему фестиваля – славное 20-летие столицы, её достижения, обретение мирового признания. Большим знаковым событием на этом пути стало блестящее проведение Международной выставки «Астана-ЭКСПО-2017».

Примечательная особенность обширного фестивального ме-



роприятия виделась в том, что отдельные этнообъединения, по примеру немецкого «Возрождения», благодарно увязали юбилей казахстанской столицы со своей историей в минувшем веке. Этим отличилось чечено-ингушское общество «Вайнах», уважаемые в Астане соотечественники. Своей краткой, но очень достоверной сценой депортации они также напомнили о том, почему в далекие военные годы оказались в казахских степях, как сдружились с местным населением, сыгравшим большую роль в их благополучной судьбе. Вайнахи считают своим святым долгом быть благодарными добрым, милосердным казахам, и исполняют его с честью, от всей души. Примеры тому – несколько мечетей в столице и пригородах, построенных за счет ингушских предпринимателей, их постоянная благотворительная помощь обществу. Показав сцену страданий и мучений, их народные самодельные артисты затем превосход-

но выступили в своих искрометных зажигательных танцах, задумчивых песнях горянок, а бурю аплодисментов вызвали пятилетние мальчики и девочки в строгих черных кесках, лихо, с задором и вскрикиваниями головокружительно сплясавшие под дробный музыкальный аккомпанемент.

Заключительным фестивальным аккордом стали выступления хорового коллектива «Ченрю», танцевального ансамбля «Мисон», солистов, самульнористов и декламаторов этнообъединения корейцев. Организаторы, режиссура вполне продуманно так построили нынешний сценарий, зная, какая популярность в минувшие годы завоевана столичными соотечественниками. Забегая вперед, следует отметить, что и на этом фестивале они удостоены награды, говорящей самой за себя – это приз зрительских симпатий. И как всегда, уже только при оглашении их выхода, зал потонул в громких аплодисментах. Зрители

знают, что любой концертный пролог – это мастерство барабанного боя, где шум прибоа, рокот морской волны, тихая природная благодать, но и мажор, и ликование души, и затаенная грусть, и печаль – этот звукоряд бесконечен, как путь в вечность.

Самульнористов сменила детская танцевальная группа в радужных корейских костюмчиках, она то рассыпалась мелким бисером, то стекалась в журчащий ручей; рисунок танца превращался в пышный цветок, весеннюю раду, золотистую луну. Но вот минибалерины выстроились в ряд, милая корейская девочка спела на казахском языке о любви к маме, ко всем добрым людям. Настоящим подарком фестивалю стали звонкие стихи, посвященные любимому городу, красавице-столице, которой исполняется 20 лет.

Зампредседателя этнообъединения Роза Пак потом поведала, что они сочинены одним старшеклассником по её просьбе. Вот

одно его звонкое четверостишие: «О-о, Астана! Творенья чудо. Жемчужина в Великой и родной Степи. Ты рождена для мира, блага. Люди! Её девиз – любовью, дружбой нас крепи!».

Тема казахстанской обители для гонимых народов в прошлом веке сквозила и в корейском репертуаре – в высоком, мажорном звучании. Огромный зал замирал, вслушиваясь в сокровенные слова песни, в которой край, «где Запад с Востоком сошлись – это мой родной Казахстан. Край, где я пережил и беду, и радость свою, где мне суждено и дорогу свою завершить» – вдохновенно предавался чувствам Александр Пак в дуэте с любимницей столицы Людмилой Тянь. Все номера корейских исполнителей награждались громкими рукоплесканиями, но шквал аплодисментов вызвал танец маленьких девочек, названный «Все цветы тебе – любимая Астана». Он был настолько изящно-изумителен, благоуханно прекрасен, что оглашение победителя в номинации «Лучший хореограф», а им стала Светлана Дмитриевна Тен, вновь потонуло в буре восторгов.

Программа корейского этнообъединения завершалась величавой песней «Астана кеши», она исполнялась Народным хором «Ченрю» на государственном языке. Заключительные слова и аккорды зал, подпевая, встретил стоя, вливаясь в общее многоголосое, многонациональное песенное полноводье. Великолепное зрелище, триумф дружбы народов, горячей любви к своей стране и её молодой столице! С этим триумфом зрителей, всех участников весеннего фестиваля поздравила ответственный секретарь Ассамблеи народа Казахстана г. Астаны Ляззат Кусаинова.

## АКНЦ готовится к активной работе

На прошедшем в минувшую среду очередном заседании членов правления Алматинского корейского национального центра активисты ознакомились с итогами работы за прошедший месяц, а также обсудили ряд важных вопросов, в числе которых подготовка к предстоящим майским мероприятиям.

Диана ТЕН

Начиная заседание правления, председатель АКНЦ Бронислав Шин озвучил предстоящую повестку дня. В нее вошли два основных вопроса: отчет о проделанной работе культурного центра за прошедший месяц и подготовка этнокультурного объединения к майским событиям, в числе которых Международный научный форум «Мир и будущее Корейского полуострова и роль диаспоры», а также традиционный фестиваль культуры, в которых примут участие соплеменники из Республики Корея и КНДР.

О том, какая работа была проведена активистами городского центра в марте месяце доложил заместитель председателя АКНЦ Георгий Кан. Он отметил, что этнокультурное объединение приняло активное участие в выставке в честь Дня бла-

годарности и в праздновании весеннего праздника Наурыз. Также он рассказал о недавнем визите заместителя председателя, заведующего Секретариатом Ассамблеи народа Казахстана Леонида Прокопенко в Дом дружбы Алматы и его встрече с этнокультурными объединениями, в которой приняли участие и активисты АКНЦ. Также Г. Кан доложил о визите в офис культурного центра съемочной группы канала National Geographic, которая ведет работу над документальным фильмом об этносах, проживающих в Казахстане. Планируется, что данная картина будет показана на предстоящей XXVI Сессии Ассамблеи народа Казахстана в Астане.

С отчетом о прошедшем мероприятии, посвященном 99-ой годовщине Первоапрельского национально-освободительного



движения корейского народа за независимость против японского колониализма выступил председатель Алматинского областного объединения «Потомки борцов за независимость Кореи «Докнип» Станислав Ан, который поблагодарил активистов культурного центра и лично его председателя за поддержку и участие в собрании.

О мероприятии в честь юбилея хора «Бидангиль», которому еще в прошлом году исполнилось 20

лет, поведала членам правления староста самодельного коллектива Вера Ивановна Ким. Староста вкратце рассказала об истории и работе хоре и о том, как прошло торжество, на котором многие члены правления присутствовали лично.

Зам. председателя АКНЦ Денис Ким доложил о ходе проведения отборочных этапов фестиваля «K-POP STAR.KZ-2018», который пользуется большой популярностью у отече-

ственной молодежи. Как пояснил докладчик, в этом году партнером фестиваля является южнокорейская телерадиовещательная корпорация KBS. И по итогам фестиваля победители из Казахстана примут участие в ежегодном международном K-POP фестивале в Чханвоне, организуемом корпорацией KBS.

Также члены правления АКНЦ обсудили планы своего участия в предстоящих государственных праздниках. Так, ко Дню единства народа Казахстана культурный центр примет участие в выставке и культурно-массовых мероприятиях, организуемых в масштабах города. А на 9 мая общества, входящие в этнокультурное объединение, по сложившейся традиции, отмечают День Победы в кругу своих активистов.

Руководитель АКНЦ Бронислав Шин подчеркнул, что май предстоит очень насыщенным и попросил активистов заранее координировать свою деятельность и как всегда работать сплоченной командой.

# Жизнь – это движение

*Ее энергией восхищаются коллеги по спорту, ее отношение к окружающим подкупает своим позитивом, искренним желанием поделиться радостными мгновениями в жизни, удивительными поворотами судьбы, благодаря которым становишься сильнее. Галина Александровна Тен очень дружелюбный человек. Ее любимые фразы: «Жить нужно радостно», «Нам дано смотреть на мир широко раскрытыми глазами», «Радуйтесь жизни даже вопреки некоторым обстоятельствам», «В любом возрасте есть свои плюсы», «Человек жив, пока двигается» и другие. Завсегдатай гольфклубов, она уже не мыслит себя без этого сравнительно молодого для нашей страны вида спорта. Приобщиться к гольфу и полюбить его можно практически в любом возрасте – считает Галина Александровна.*

Тамара ТИИ

Она уже давно на пенсии, активно общается со своими внуками, для которых является примером для подражания, ведь до обладателей Кубка Казахстана по гольфу им еще расти да расти. Их бабушка его уже имеет.

– Галина Александровна, Вы, наверное, с юности дружны со спортом?

– Увы, напротив, всегда была далека от него и очень сожалела об этом, – рассказывает Галина Александровна. – В школе у меня была другая задача – хорошо учиться. Это, конечно, дало свои результаты. Без проблем поступила в Московский вуз, успешно его окончила. В период перестройки пришлось заняться ресторанным бизнесом, в котором многое было впервые не только для меня, но и для всех моих коллег. Однако все складывалось хорошо и на этой стезе. Но годы шли, увя, мы не молодедем! Появились возрастные проблемы со здоровьем, стал набираться лишний вес. В общем, пришло время всерьез задуматься о здоровом образе жизни. Благо, появилось много возможностей заняться фитнесом. Раньше таких клубов вообще не было. Для многих это стало спасением.

Что же так круто изменило отношение Галины Александровны к себе?

Она работала в Караганде в сфере ресторанного бизнеса, являясь чуть ли не пионером среди представительниц слабого пола, которые, проявляя профессионализм и умение организовать дело, смело ставили перед собой цели и непременно добивались их. Однако такая работа требовала постоянного напряжения сил и нервов, полной отдачи себя работе – без выходных, отпусков и так далее.

– Ресторанный бизнес, конечно

но очень интересный, – рассказывает Галина Александровна. – Это и встречи с интересными людьми, и организация торжеств, которая требует многих качеств от ресторатора. Конечно, видеть счастливые, благодарные лица – удовлетворение от работы, которое невозможно описать словами, передать в эмоциях. Но ведь и соблазнов много...

Галина Александровна вдруг стала замечать, что с появлением лишнего веса начало серьезно пошаливать здоровье. Ей стало понятно, что нужно спасать свое здоровье. Друзья посоветовали обратиться к йоге. Галина Александровна, изучив материал, и сама понимала, что именно в йоге есть все для любого человека: и для здорового, и для больного, и для спортсмена, и для того, кто очень мало времени отдавал занятиям физкультурой. И не ошиблась. Повезло, что в Караганде хорошая школа йоги, сильные и грамотные инструкторы. Нелегко приходилось, зачастую через преодоления, побеждая лень в себе, шаг за шагом выстраивая правильно асаны. Результат и удовлетворение от своих занятий пришел лишь спустя годы. Но он пришел.

– Я называю освоение практики йоги – «Помоги себе сам», – смеется Галина. – Вот маленький пример. Моя подруга не могла обойтись без помощи массажиста из-за остеохондроза, я убедилась ее заняться йогой, и вот уже пять лет она ни разу не прибегала к массажу и получает огромное удовольствие от занятий, заодно и семейный бюджет бережет. И таких примеров огромное множество. Мы просто еще не научились использовать знания во благо своего здоровья. А они есть. Нужно только посмотреть по сторонам и взять для себя то, что тебе лично под-

ходит. Но поработать, конечно, придется, иногда сквозь слезы, переступая через жалость к себе, которой так много живет в каждом из нас.

О многих подводных течениях своего переломного периода в жизни Галина Александровна сегодня уже не рассказывает. А приходилось преодолевать себя практически на всех этапах «новой жизни» – придерживаться диеты, ограничивать себя во многом. Однако все шаги привели к одному самому важному результату – самодисциплине. На практике понимаешь, что сложнее всего на свете преодолевать себя. Галина Александровна считает, что занятия йогой в ней укрепили те спортивные качества, которые привели ее к победам и в первых республиканских турнирах по гольфу. Кто ее не знал такой до выхода на пенсию, сегодня удивляется:

– Галя, откуда у тебя такое рвение к спортивным пьедесталам?! Наверное, в тебе всю жизнь дремала спортсменка.

Она отвечает скромно, отшучиваясь:

– Это корейский характер. Если за что беремся, доводим до конца.

На самом деле, как говорится, в каждой шутке есть доля правды, Галина всегда была целеустремленным человеком и неизменно добивалась своего. Но вот, оказавшись в другом режиме, на пенсии, когда позади взросление детей, которые выросли достойными людьми, достигли хорошего материального уровня, и можно пожить для себя.

– Когда я поехала в гости к детям (дочь с мужем и внуками живут в Австралии), меня поразило, что там все пенсионеры имеют хобби. У каждого есть занятия по интересам, любят общаться, многие живут в закрытых поселках для пенсионеров, куда уезжают пожилые люди и, живя отдельно от детей и внуков, наслаждаются жизнью. Они состоят во всевозможных клубах, играют в теннис, засекают на досках океан... Очень популярен там парусный спорт и, конечно же, гольф. Люди преклонного возраста там стариками себя не ощущают. В гольф умеют играть многие. Это такой демократичный и популярный вид спорта, который объединяет в себе прогулку на свежем воздухе, игровую азарт, приятное знакомство с новыми людьми. Так вот я тоже попробовала. Хотя сначала у меня вообще ничего не получалось, даже тяготили мысли о странностях этого занятия.

Однако ничего не бывает



зря. Когда Галина Александровна вернулась домой и начала играть в Алматинском гольф клубе «Нуртау», гольф захватил ее полностью. Она вдруг увидела и чистое небо над головой, и панораму снежных гор над гольфклубом, и изумрудный ухоженный ковер травы под ногами (кстати, доказано, что 1 квадратный метр травы дает больше кислорода, чем большое дерево).

Так как Галина человек очень коммуникабельный, сказало свое слово и общение с увлеченными людьми. Постепенно пришел вкус к самому занятию. А два кубка на Кубке Президента, от участия в котором она сначала отказалась, посчитав, что еще не готова к такому турниру, сказало свое слово и в пользу комфортности в сообществе гольфистов.

– Если подвести итоги моей дебютной, можно сказать, победы, которой не ожидала и я сама, то это тот случай, когда говорят, что все было «за»: и звезды сошлись, и двухлетние наработки «заговорили». Наверное, от своих инструкторов я много чему научилась, – рассказывает Галина Александровна. – Но я теперь без гольфа не могу. Речь здесь даже не о спортивных победах, а о моем личном самочувствии, когда я беру в руки клюшку и ухожу в другой мир. Теперь и дети с внуками начали заниматься гольфом, так что вся моя семья вовлечена в эту прекрасную игру. И это радует меня.

Гольф – удивительный вид спорта, который не случайно включен в семью олимпийских видов. Для того, кто не играл никогда в гольф, покажется, что это не динамичный вид спорта. Что и говорить, многие воспринимают гольф как неспешную прогулку на свежем воздухе, общение с друзьями. Хотя, уверена, если бы знал этот дилетант, что за один раунд средний голь-

фист проходит 10 километров и больше, он бы перестал рассуждать об особенностях спорта.

– Гольф – конечно, общение тоже. Но это и спорт, – объясняет Галина Александровна. – На самом деле спешка там не нужна, она только мешает. Нужно сосредоточиться и не суетиться, как это делала я, впервые перешагнув порог гольф-клуба. А то ведь у нас и травмы бывают очень серьезные из-за ошибок в подходе к игре. На самом деле, все нужно делать правильно. Как в любом виде спорта, нужны техника, выносливость, знания стратегии и тактики игры.

Теперь, выезжая в какую-либо страну на отдых, Галина Александровна обязательно берет с собой клюшки и спортивную форму – а вдруг там тоже случится поиграть в гольф. Так, за два с небольшим года своего увлечения гольфом она играла и в России, и в Австралии, и в Испании, и в Турции, практически на всех полях Казахстана опробовала свои клюшки и сделала выводы:

– В Алматы одни из самых лучших клубов, ухоженные и живописные поля. Это не только моя оценка. Просто у нас природа постаралась больше, чем где-либо, да и поля поддерживают в отличном состоянии. Жаль, что число гольфистов у нас невелико, но с прошлого года, благодаря государственной поддержке и акимату Алматы, детская академия гольфа обучает большое количество детей и уже есть хорошие результаты. Так что перспективы вдохновляющие!

– Что бы Вы пожелали своим сверстникам, Галина Александровна?

– Вести здоровый образ жизни, жить активной жизнью по принципу «Движение – это жизнь», быть в душе молодыми, познавать мир и заниматься делом, которое делает тебя каждый день счастливым!



# В самом Центре культурного сотрудничества

В школе корейского языка «Саранбанг» при Университете пожилых людей «Ноинтэхак» в минувший понедельник торжественно открылся Центр казахстанско-корейского культурного сотрудничества.

Диана ТЕН

Открытие казахстанско-корейского Центра стало долгожданным и радостным событием для всех ноинтэхакцев. Основная деятельность данной организации направлена на приобщение коресарам к истокам, традиционной культуре исторической родины. Центр будет осуществлять также подготовку и консультацию этнических корейцев, желающих отправиться в Южную Корею на учебу и работу.

За годы существования «Ноинтэхак» с 2012 года выпускниками Университета пожилых людей стали более 170 человек, а количество желающих поступить в это уникальное общество с каждым годом только растет. В течение учебного семестра «студенты» изучают корейский язык, в чем им помогают квалифицированные преподаватели из Республики Корея. Также слушатели знакомятся ближе с историей, культурой и традициями Страны утренней свежести, расширяют свои кулинарные способности в приготовлении национальных блюд.

Прекрасное веселое настроение, царившее вокруг знаменательного и праздничного события, не мог испортить даже проливной весенний дождь, который шел всё утро. Еще до начала мероприятия радостное оживление царило у здания нового учебно-

го центра, украшенного разноцветными воздушными шарами.

Уютный зал, оформленный и украшенный выпускниками и учащимися Университета пожилых людей «Ноинтэхак», был пропитан праздничной атмосферой, теплом и радостным ожиданием гостей.

В официальной церемонии открытия Центра приняли участие Генеральный консул Республики Корея в Казахстане г-н Джон Сын Мин, председатель Алматинского корейского национального центра Бронислав Шин, директор Алматинского центра Просвещения при Посольстве Республики Корея в Казахстане Нам Хён У, председатель общества «Ноинтэхак» Константин Лим и другие почетные гости.

Самым красивым и приятным моментом праздника, без сомнения, стало официальное открытие – церемония перерезания красной ленты перед входом в помещение и запуска в небо конфетти в виде красных лепестков роз, что символизировало начало полноценной работы учреждения.

Почетные гости мероприятия перерезали красную ленту и под громкие аплодисменты объявили об открытии казахстанско-корейского Центра культурного сотрудничества. После официальной церемонии все присутствующие переместились в здание центра, где смогли осмот-



реть новое помещение и насладиться праздничным концертом.

Программа праздничного мероприятия началась с приветственной речи директора Университета пожилых людей «Ноинтэхак» Сон Дин Хо. Он сердечно поздравил собравшихся с этим радостным и долгожданным событием и поблагодарил всех тех, чьими усилиями удалось реализовать данный проект.

В своей приветственной речи Генеральный консул Республики Корея в РК Джон Сын Мин отметил весомую роль Университета пожилых людей «Ноинтэхак», благодаря работе которого соплеменники имеют возможность изучать культуру, язык и историю Кореи и в будущем передавать полученные знания детям и внукам.

– Уважаемые гости, я очень рад, что могу присутствовать на сегодняшней церемонии от-

крытия казахстанско-корейского Центра культурного сотрудничества и разделить с вами такое долгожданное и радостное событие. Пользуясь случаем, хотел бы поблагодарить всех за активную помощь и поддержку в открытии этого центра. Я уверен, что все это позволит еще больше укрепить взаимоотношения между двумя странами, – отметил дипломат.

Тепло и душевно поприветствовал присутствующих председатель АКНЦ Бронислав Шин. Руководитель культурного центра поздравил всех с открытием учебного центра, пожелал доброго здоровья, дальнейших успехов и процветания, отметив тот факт, что после установления дипломатических отношений между Казахстаном и Республикой Корея казахстанские корейцы стали своеобразным мостом, активными посред-

никами крепнущих связей между двумя странами.

Неожиданным, но приятным сюрпризом для всех стало великолепное выступление новообразованного хора «Ынхасу» («Млечный путь») при Университете пожилых людей «Ноинтэхак» под руководством южнокорейского хормейстера Ким Сон Хо. В исполнении коллектива прозвучали всеми известные и любимые ретро композиции и песни на корейском языке «Песня остается с человеком», «Каптори и Капсони» и «Норэханын госэ».

По традиции в завершение праздника гости отправились на праздничный обед в честь открытия центра, где их ожидали угощения из блюд традиционной корейской кухни – рисовый хлеб (тток), салат из крахмальной лапши (чапчхэ), полезная рисовая каша (ягкук) и другие лакомства.

# Сотрудничество в инвестиционной сфере

В Республике Корея стартовала инвестиционная неделя Казахстана. Более 90 представителей казахстанских министерств и ведомств, а также акиматов областей провели переговоры по привлечению инвестиций.

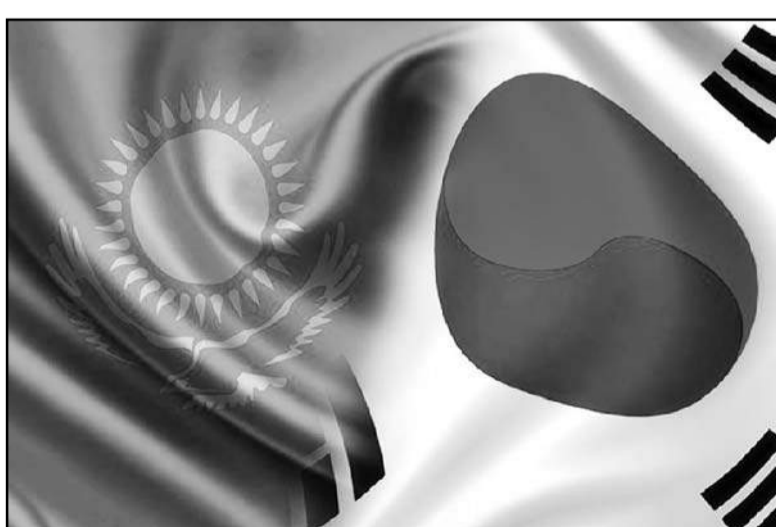
В состав казахстанской делегации вошли заместитель акима Костанайской области Меиржан Мырзалиев, глава АО «Казахстанский центр государственного-частного партнерства» Азамат Ойнаров, заместитель председателя правления «Kazakh Invest» Рустам Исатаев, представители «ФНБ Самрук-Казына», «КТЖ - Экспресс», «КазАгро» и другие.

В ходе визита делегации Казахстана состоялся диалог по обмену опытом управления и законодательного регулирования специальных экономических зон, были презентованы возможности СЭЗ «East Cost», которая с 2013 года ведет свою деятельность в горно-металлургическом секторе, в сферах логистики и зеленой экономики и других перспективных направлениях.

Руководитель СЭЗ г-н Шин Донг Хак выразил заинтересованность в сотрудничестве с Казахстаном. В частности, для оказания консалтинговых услуг планируется направить в Казахстан двух экспертов за счет правительства Южной Кореи.

Кроме того, в первый день инвестиционной недели состоялись встречи с руководством крупнейших ТНК Кореи – «Noroo Kiban», «Highvill» и «POSCO ICT». На встрече с первым вице-президентом «POSCO ICT» были обсуждены возможности инвестирования в IT инфраструктуру, автоматизацию, smart-city.

Так, на встрече с председателем правления «Highvill» были обсуждены вопросы инвестирования в ряд строительных проектов в регионах Казахстана.



– Мы ведем свой бизнес в Казахстане 14 лет и хотелось бы, пользуясь случаем, выразить благодарность за такую поддержку. Я думаю, что мы успешно реализовывали наш строительный бизнес. Наша компания намерена продолжить эту деятельность и в дальнейшем. Наш опыт в РК будет действительно хорошим примером для деятельности других корейских компа-

ний в Казахстане, – отметил глава компании «Highvill» Ко Джэ Ил. В свою очередь компания «Noroo Kiban» заинтересована в инвестировании проектов аграрного сектора, химической промышленности, с использованием новейших информационно-коммуникационных технологий. Заместитель акима Костанайской области предложил рассмотреть воз-

можность инвестирования в проекты региона.

На встрече с руководством Ассоциации энергетики и минеральных ресурсов Южной Кореи обсуждались вопросы, связанные с трудностями, которые возникают у южнокорейских компаний в Казахстане.

Представители Министерства по инвестициям и развитию сообщили о том, что специально для защиты интересов иностранных инвесторов создана национальная компания «Kazakh Invest», где работает инвестиционный омбудсмен.

– Некоторые корейские компании, работающие в Казахстане, рассказывали о возникавших ранее сложностях, связанных с кадрами, налогами и таможенными процедурами. Но сейчас мы видим, как происходят большие изменения по внедрению глобальных стандартов в Казахстане, – сказал заместитель председателя Ассоциации энергетики и минеральных ресурсов Южной Кореи г-н Хан Сан Вон.

# Прогнозы на предстоящие саммиты

*Неделя осталась до межкорейского саммита в Пханмунджоме, затем еще через месяц ожидается встреча президента США Дональда Трампа и молодого северокорейского лидера Ким Чен Ына. Оценки политиков, мнения ученых и журналистов из разных стран мира оказались в одном информационном котле, температура в котором поднимается по мере приближения дней X.*

Старая и мудрая истина гласит, что все предсказания делятся на хорошие или плохие. А политические прогнозы, как известно, делятся на оптимистические и пессимистические. Поэтому все, что говорится о встречах Ким Чен Ына с Мун Чжэ Ином и Дональдом Трампом, можно раскладывать на весах с чашами со знаками плюс и минус. Если не упустить ничего из главных «за» и «против», можно ожидать правильный результат. Чтобы исключить повторы в названиях предстоящих двух встреч в верхах, обозначу по их очередности – «саммит А» и «саммит Б».

## Оптимизм и пессимизм по саммиту А

В быстротечном потеплении межкорейских отношений первоначальное удивление сменилось на робкие надежды, перерастающие в оптимизм, что гордиев узел «корейского вопроса» может быть разрублен в ближайшем будущем. Улучшение отношений между Северной и Южной Кореей стало возможным в силу ряда причин, исходящих по обе стороны 38-ой параллели. Весь прогресс в разморозке межкорейских отношений еще далек от уровня сотрудничества между Севером и Югом, достигнутого во времена президентства Ким Дэ Чжунна и его последователя Но Му Хёна. Конечно, совместное выступление на Олимпиаде, взаимные визиты официальных лиц, обмен группами артистов и спортсменов, возобновление «горячей линии», а также рабочие встречи по подготовке саммита в верхах стали важными событиями, однако несравненно больше и значимее предстоит еще восстановить прерванных связей между двумя Кореями. Это касается встреч разделенных семей, возобновления туристических поездов южных корейцев в Кымгансан и возвращения южнокорейского бизнеса в специальную экономическую зону Кэсона.

Нынешнее улучшение отношений стало возможным также благодаря готовности к взаимным уступкам с обеих сторон. Соглашение Ким Чен Ына провести встречу с президентом Мун Чжэ Ином не в Пхеньяне, а в Пханмунджоме некоторые эксперты рассматривают как жест доброй воли.

Безусловно, предстоящий саммит А между президентом Южной Кореи и лидером Северной Кореи напрямую связан с последующей встречей

Ким Чон Ына с Дональдом Трампом (саммитом Б), которая, похоже, переносится с конца мая на июнь. Нет сомнений в том, что саммит «Юг-Север» действительно произойдет, хотя непредсказуемость хозяйина Белого дома вызывает определенные сомнения, что он останется верен своему слову.

Обе Кореи методично отрабатывают встречу глав государств, а американские СМИ сфокусировались на саммите Б, обсуждая то, что «произойдет ли он на самом деле», «где он состоится», «как смена ключевых фигур и советников по внешней политике США может повлиять на решение Трампа» и, наконец, «чем саммит закончится».

На самом деле обсуждать и анализировать надо то, как должна произойти встреча Муна и Кима, ибо от ее результатов будет зависеть актуальность саммита Трампа и Кима. Если саммит А пройдет плохо, то скорее всего саммита Б не состоится, на Корейский полуостров вновь вернется «зима». В случае же достижения договоренности между Сеулом и Пхеньяном, Вашингтону останется лишь закрепить достигнутый прорыв и пожинать лавры победителя.

А пока победитель в этой новой большой игре, кажется, молодой Ким, который в начале 2017 года заявил о завершении подготовки к испытаниям баллистических ракет и ядер-



ных испытаний, отклонив все предложения о переговорах. А в начале 2018 года он заявил, что «великое историческое достижение» – обладание ядерным оружием и средствами его доставки. Этим Северная Корея «открыла яркие перспективы для процветания страны».

Затем, имея на руках сильнейшие козыри, Ким активно включился в дипломатические игры. Его инициатива обмена «моратория на ракетно-ядерные тесты» на гарантии безопасности Северной Кореи и со-



хранения действующего режима – не поспешное и не вынужденное решение, а продуманная стратегия. Происходящие ныне переговоры и встречи являются запланированными действиями.

Вашингтон же считает, что внешнеполитические маневры Пхеньяна вызваны мощным давлением проводимой Америкой жесткой экономической блокады, политическими санкциями и изоляцией северокорейского режима от внешнего мира. Американские СМИ твердят также об остром дефиците твердой валюты и тяжелых проблемах в экономике Северной Кореи.

Однако на самом деле северокорейская экономика, мобилизованная амбициозной ракетно-ядерной программой, не сдастся перед экономическими санкциями. В стране нет ощутимого роста цен, а на жизненно важные продукты пита-

етников из бывшего отцовского окружения.

В дипломатии до встречи глав государств обо всем договариваются заблаговременно, и сам саммит становится просто официальным, протокольным завершением всей подготовительной работы, в которой участвует множество людей, часть из которых наделена особыми полномочиями.

Поэтому ровно через 10 дней после достижения договоренностей между южнокорейской делегацией и северокорейским лидером Ким Чен Ыном администрация президента Мун Чжэ Ина сформировала комитет по подготовке к межкорейскому саммиту. Его возглавил глава президентской администрации Им Чжон Сок. Первое заседание комитета состоялось 16 марта, затем они проводились еженедельно или раз в две недели. В них принимали участие ключевые министры и их заместители. Комитет состоит из трёх подкомитетов – по подготовке повестки межкорейского саммита, связям с общественностью и общим вопросам.

Сеул в своей подготовительной работе к саммиту А ориентируется на позицию Вашингтона по ключевым условиям денуклеаризации Северной Кореи и установления строго контроля за соблюдением договоренностей об отказе от ракетно-ядерного оружия в обмен на гарантии сохранения КНДР, заключение мирных договоров и установление дипломатических отношений между Северной и Южной Кореей, между КНДР и США.

Пхеньян, в свою очередь, проводит сепаратные переговоры с Пекином, Сеулом, Вашингтоном, Москвой и проявляет интерес во встрече в верхах с Токио. Таким образом Северная Корея пытается блокировать формирование единой позиции партнеров по переговорам. Аналитики утверждают, что, получив поддержку

Пекина, единственного надежного союзника Северной Кореи, Пхеньян получил рычаги влияния на Южную Корею и США.

Президент Мун Чжэ Ин отметил, что прошлый опыт и достижения в межкорейских отношениях помогли двум Кореям договориться о предстоящем саммите. Однако нынешняя ситуация намного сложнее, так как ей предшествовало долгое десятилетие острого противостояния. Напряженность нынешней ситуации усугубляется наличием у Ким Чен Ына ядерного оружия и ракет, способных угрожать даже США, не говоря уже о самой Южной Корее и Японии.

10 апреля на заседании Политбюро ЦК Трудовой партии Кореи Ким Чен Ын представил основные направления внешнеполитической деятельности. Он сообщил, в частности, о своих предстоящих встречах с американским и южнокорейским лидерами. В передовой статье главной северокорейской газеты «Нодон синмун» указывалось, что Ким Чен Ын упомянул о предстоящих саммитах, одновременно глубоко проанализировал перспективы развития межкорейских отношений и диалога с США. Это прямое свидетельство того, что встреча в верхах состоится.

Тем временем рабочие встречи между представителями Севера и Юга по подготовке саммита в Пханмунджоме продолжают и, судя по сообщениям в печати, особых противоречий пока нет. Видимо, с двух сторон есть установка не закликиваться на мелочах и в случае необходимости идти на взаимные уступки.

Некоторые аналитики считают, что заставить Север взять на себя обязательства по денуклеаризации и согласиться на надежный режим проверки станет сложной задачей, решение которой может затянуться на неопределенное время, а сам процесс ракетно-ядерного разоружения длиться несколько лет.

Нет сомнений в том, что корейский узел не будет окончательно развязан, даже если две Кореи достигнут соглашения между собой. Развязка наступит тогда, когда Пхеньян и Вашингтон достигнут соглашения о денуклеаризации, которое должно будет реализоваться на практике. Поэтому саммит А должен завершиться успешно, чтобы открыть дорогу к закреплению успеха на саммите Б. Остается только надеяться и ждать, а ждать осталось совсем недолго.

*Герман КИМ, д.и.н, профессор кафедры истории университета Конгук (Сеул), директор центра корееведения КазНУ им. аль-Фараби*

# 강경화 장관, 카자흐스탄서 "양국관계 도약 노력" 문대통령 메시지 전달

### 카자흐스탄 대통령 "자발적 비핵화 메시지 북한에 지속 발신해와"

강경화 외교부 장관은 17일(현지시간) 카자흐스탄 아스타나에서 누르술탄 나자르바예프 대통령 예방 및 외교장관 회담 등 일정을 가졌다고 외교부가 밝혔다.

외교부에 따르면, 강 장관은 나자르바예프 대통령 예방에서 문재인 대통령의 각별한 안부와 함께 "1992년 수교 이래 지난 25년간 눈부신 발전을 이룩한 양국 관계가 한단계 더 도약하도록 함께 노력해 나가자"는 문 대통령의 메시지를 전달했다.

강 장관은 아울러 평창 동계 올림픽을 계기로 급변하는 한반도 최근 정세를 설명하고 "한국 정부가 오는 27일 남북 정상회담 및 이후 북미 정상회담을 통해 북핵 문제 해결 및 한반도 평화 정착을 위한 큰 틀을 마련해 나가도록 노력하고 있다"고 설명했다.

강 장관은 또 이런 차원에서 자발적 핵포기국이자 유엔 안전보장이사회 비상임 이사국인 카자흐스탄의 적극적인 협력과 지지를 요청했다.

나자르바예프 대통령은 "카자흐스탄은 언제나처럼 양자차원에서뿐만 아니라 안보리를 비롯한 국제무대에서 한반도 문제 관련 한국의 입장을 계속 지지할 것"이라며 "남북 정상회담 및 북미 정상회담에서 큰 성과를 거두어 북한 핵 문제 해결을 통한 한반도 평화변역의 역사적인 계기가 되기를 진심으로 기대한다"고 말했다.



이어 "그간 카자흐스탄이 자발적으로 핵무기를 포기함으로써 국가안보 보장, 외국인 투자 유입, 국제사회로부터의 존경 등을 모두 얻을 수 있었다"면서 "자발적 비핵화 메시지를 북한 측에 지속 발신해왔다"고 덧붙였다.

강 장관은 이날 압드라흐만 노프 외교장관과의 회담에서는 한반도 정세와 미래지향적 실질 협력 강화 방안, 지역·글로벌 협력 확대 방안 등에 대한 구체 협의를 진행했다.

양측은 특히 에너지·자원 분야 협력을 유지·발전시키는 한편 실질협력 분야를 더욱 다각화시켜 나갈 필요성이 있다는 데 의견을 같이했다고 외교부는 전했다.

외교부는 "우리 외교장관으로서 8년 만에 이루어진 강 장관의 카자흐스탄 방문은 카자흐스탄으로부터 한반도 평화 정착을 위한 우리 정부 노력에 대한 계속된 지지와 성원을 이끌어낸 것으로 평가된다"고 설명했다.

## 사회재단 '카-한 문화협력센터' 개원식 열려

지난 16일 사회재단 "카-한 문화협력센터" 개원식이 전승민 주 알마티 총영사, 신브로니슬라브 알마티 고려민족중앙회장, 남현우 알마티한국교육원 원장, 고려인 노인대학 총동문회장 임 콘스탄틴과 사랑방한글학교 (고려인 노인대학) 재학생, 동문 등 70여명이 참석한 가운데 개원식 행사를 개최했다.

이날 첫 순서로는 성진호 이사장이 "카-한 문화협력센터"의 설립과정과 센터의 모체가 되는 사랑방한글학교의 연혁 소개를 하였다. 성 이사장은 "본 센터의 모체인 고려인 노인대학(사랑방한글학교)은 2012년 1기 졸업생 29명을 배출하고 2017년까지 총 170명이 수료했으며, 2018년 현재 39명의 고려인 어르신들이 한국어, 한국 역사문화, 노래 춤 등 다양한 학습을 통해 한국인으로서의 정체성을 찾아가고 있다"고 말했다.

또한 그는 "2013년부터 시작된 모국방문행사를 통해 대한민국의 발전상을 직접 보고 한국인으로서 자긍심을 가질 수 있게 되었다"며 "본 센터는 카자흐스탄 고려인 어르신들에게 한민족의 뿌리의식을 고취시키고 나아가 후세대 고려인들에게 교육을 확대함으로써 한-카 관계증진과 문화 교류를 활성화 하는데 이바지 하기 위해 센터를 설립했다"고 센터 설립취지를 밝혔다.

전승민 주 알마티 총영사는 축사를 통해 "카-한 문화협력센터 개원을 진심으로 축하하며, 센터가 지향하는 고려인 뿌리 찾기를 통해 한-카 문화 협력증진에 큰 보탬이 되기를 바란다"고 말했다. 또한 전 총영사는 "지난해 고려인 정주 80주년을 기념하는 다양한 행사가 고려인 동포 여러분들의 적극적인 협조로 성황리에 잘 마칠 수 있었다"며 "현재 문화, 의료

등 많은 분야에서 고려인 동포들과 관련된 교류가 이뤄지고 있는 만큼 앞으로도 이 곳이 적게는 고려인 동포 뿌리 찾기 센터, 더 나아가서는 한-카 양국의 문화교류에 큰 역할을 수행할 수 있도록 발전하기를 바란다"고 축사를 하였다.

이어진 축사에서 신브로니슬라브 알마티고려민족중앙회장은 "우리 고려인도 한국인이자, 한국의 역사, 문화를 배우는 것은 아주 중요한 일이다"고 말했다. 그는 "88올림픽을 통해 한국의 발전상을 처음으로 알게 되었고, 올해 평창올림픽을 보면서 한국인으로서 더욱 더 자랑스러운 마음을 갖게 되었다"고 말했다. 신회장은 "2년 전부터 시작된 카자흐스탄의 불황에 많은 고려인 청년들이 한국으로 일자리를 찾아 가고 있는데, 이 센터가 그들에게 한국에 교육의 기회를 제공하고 있다"며 이에 감사를 표했다.



## 푸틴 "문재인 대통령과 6월 러시아서 정상회담"

블라디미르 푸틴 대통령이 오는 6월에 문재인 대통령과 러시아에서 정상회담을 계획하고 있다고 밝혔다.

로이터 통신은 11일(현지시간) 이 같은 발언을 전하며 한반도 긴장 상황에 대해 논의할 것이라고 전했다.

6월 정상회담은 러시아 월드컵과도 맞물린 일정으로 보인다. 지난 2월 한국을 찾은 러시아올림픽위원회(ROC) 부위원장이자 대통령 보좌관인 이고리 레비틴은 "푸틴 대통령이 문 대통령에게 월드컵 기간 모스크바를 방문해 달라고 요청했으며, 문 대통령이 이를 받아들였다"고 밝힌 바 있다. 최근에도 러시아 매체들은 문 대통령의 월드컵 관람을 확정적으로 보도해온 가운데 푸틴 대통령이 문 대통령의 6월 방러 일정을 공식 확인해준 셈이다.

6월 정상회담이 예정대로 진행된다면 문재인 대통령과 푸틴 대통령의 세 번째 만남이다. 문재인 대통령과 푸틴 대통령은 지난해 9월 러시아에서 단독 정상회담을 가진 바 있다. 지난해 7월에는 독일에서 열린 주요 20개국(G20) 정상회의 계기에 첫 양자회담을 가진 바 있다.

## 중국 창사시 임시정부 수립 99주년 기념행사

### 창사시 1937~8년 대한민국 임시정부 거처로 사용... 김구 선생 총격 '난무림 사건'으로 유명

국가보훈처가 후원하고 주우한총영사관(총영사 정재남)과 창사한국인회(회장 고연재)가 공동주최한 '대한민국 임시정부 수립 제99주년 기념행사'가 4월13일 중국 후난성 창사시에서 열렸다.

총영사관에 따르면, 이날 행사에는 중파리 창사시 외사교무관공실 부주임, 후난사범대 및 중난임업과기대 학생 등 한중민관 각계 인사 120여명이 참석했다.

창사시는 상하이에서 수립된 대한민국 임시정부가 1937년 12월부터 이듬해 7월까지 머물렀던 곳이다. 또한 한국국민당, 조선혁명당, 한국독립당 등 독립단체와 김원봉, 유자명 등 독립투사들이 활동한 지역이다. 창사시는 특히 김구 선생이 회의 중 일제의 밀정 박창세로부터 총격을 받은 '난무림 사건'이 발생한 곳으로 유명하다. 창사시는 임시정부 터를 복원 및 보존하고 있다.

이날 행사에서 우젠원 창사시 차오중제 지휘부 기획건설부 부장은 대한민국 임시정부 활동지 보전 및 개발계획에 대해 설명했고, 총영사관은 이 지역에서 활동한 독립운동가 등 관련 내용을 책자로 제작하여 참석자들에게 배포했다.

## 화순전남대병원 "지역 고려인동포에 의료지원"



'고려인마을' 과 진료협약 ... 광주·전남 4천여명 거주 화순전남대병원(정신 원장)이 지역내고려인들에 대한 의료지원을 위해 '(사)고려인마을(동행위원장 박용수)' 과 진료협약을 맺었다.

16일 체결된 협약식에는 신조야 고려인마을 대표? 오경복 고려인마을 사무총장? 이천영 새남학교 교장 등이 참석, 상호발전과 협력을 다짐했다. 화순전남대병원은고려인동포들의 검진?진료?입원시 최선의 의료서비스를 제공하며, 필요시의료지원할 것을 약속했다.

신조야 대표는 "생활고와 함께 여러 질환으로 고통받고 있는 이들이 많지만, 남도의 따뜻한 온정이 큰 힘이 되고 있다"며 "국제적으로 이름난 지역내암치료병원과 진료협약을 맺게 돼 마음 든든하다"고 말했다.

정신 원장은 "공공의료와 사회공헌을 위해 노력하고 있다. 독립투사의 후손인 고려인동포들이 행복하고 건강한 삶을 누리도록 적극 협력하겠다"고 화답했다.

'고려인마을'은 옛 소비에트연방의 국가에 살던 고려인 30여 가정이 지난 2005년 광주광역시 광산구 월곡동으로 이주한 것을 시작으로 조성됐다. 현재 4천여명의 고려인이 광주?전남에 거주하고 있다. 전국적으로는 경기도 안산 등지를 비롯해 약 5만~6만명이 정착중이다.

# 식을 줄 모르는 그 너의 열의

## 제자들의 소망

...교사님을 보면 자연이 그 어떤 현묘한 방법으로 여왕의 형상을 창조해낸것 같습니다. 하시는 사업에 대한 교사님의 애착심과 충직성은 끝이 보이지 않습니다. 교사님의 한글수업 마다가 표현력 있는 교재선택의 정확성, 자신의 방법론의 공정성에 대한 내면의 확신성으로 보아 순 다이아몬드와 같습니다. 교사님한테서 한글을 배우는 것이 행복입니다.

리 류보위 화가



<손님이라고요?> - 우리 독자들 (특히 신문을 상시적으로 구독하는 독자)은 상기 표제하에 <고려일보> 원로, 한글교사 겸 통역, <무지개>성악단 예술지도원 (아마 우리가 직책을 다 열거하지 않은 것 같다) 김 스웨플라나 그리고 리에브나를 이름을 읽고 미소를 지을 것이다. 실지에 있어 스웨플라나 그리고 리에브나를 신문사의 손님이라고 할 수 있을까? 스웨플라나 그리고 리에브나는 공화국 신문 <레닌기치> (당시 신문을 이렇게 칭했다)에서 근무하였다. 그 시기에 신문이 주 다섯호가 발간되었고 크기는 현재 <카자흐스탄쓰까야 브라우다>, <레닌쓰까야 스메나>와 같은 주도적 신문과 같았다. 그런데 우리가 <신문사의 손님>이라는 표제하에 게재하는 자료에서 독자들은 주인공의 생활에 대해, 어떻게 그런 개성이 형성되었는가에 대해 더 자세히 알고 싶어 한다는 것을 상기시키는 바이다.

## 진 짜마라

이런 경우에는 우리 기자들에게도 그런 <손님>과 마주앉아 차를 마시며 천천히 이야기 하기가 재미있다. 이 주인공의 생활은 사회앞에 손바닥 같이 뽀뽀 보인다. 우리는 그를 본받을만 하며 그의 열의와 적극성에 놀라지 않을 수 없다. 스웨플라나 그리고 리에브나가 찬사를 항상 반대하는 것을 알고 있지만 인터뷰를 시작하면서 그런 사람들에게 대해 <민족의 중심축, 민족의 자랑>이라고 한다. 그런 사람들은 사람들을 이끌어 나가는 소질을 타고 났다. 때문에 스웨플라나 그리고 리에브나가 교사의 직업을 전공한 것이 우연한 일이 아니다. 풍부한 자료를 취재할 수 있는 이런 주인공과 인터뷰를 하기가 쉽지 않다는 것을 짚고 넘어가야 할 것이다. 때문에 우리의 담화를 세가지 방향으로 나누기로 하였다. 그런 방향들중 하나가 우리 신문 <고려일보>라는 것이 기뻐다.

## 꿈을 수 없는 인연

스웨플라나 그리고 리에브나는 13년을 신문사에서 근무했다. 은퇴한 후에도 신문을 계속 구독하면서 시간이 허락하면 때때로 독자들의 관심사로 되는 이러저러한 테마로 기사를 쓰기도 한다. 한마디로 말해서 정든 민족신문과 인연을 끊지 않고 항상 만들어 주고 있다.

## -스웨플라나 그리고 리에브나, 기자생활에 대해 꿈을 끈적이 있나요?

-물론 없었지요. 니사 미명칭 타스켄트국립사범대학 <러시아어와 문학, 한국어>과를 졸업하여 교사의 직업을 전공했습니다. 교사의 직업이 저의 사명이라고 대답하게 말할 수 있습니다. 나는 수업을 진행하면서 항상 큰 만족감을 느낍니다...대학을 졸업한후 처음에 우스베키스탄의 한 농촌 학교에서 교사로 일했습니다. 다음 새파란 청춘인 저는 구역 교육부에 러시아어와 문학 방법론가로 초대를 받았지요. 봉급도 괜찮고 전문가로서 필요한 일을 했으니 그 이상 바

랄 것이 있었겠습니까? 게다가 그 시기에는 국가기관에서 일하면서 실습을 할 수도 있었거든요, 일주일에 12시간을 교사로 일할 수 있었습니다. 아마 불행이 아니었더라면 그렇게 계속 일했을 것입니다.

그런데 1978년에 어머니가 세상을 떠났습니다. 나는 심한 정신적 고통을 받았습니다. 집안의 모든 것이 어머니를 상기시키고요... 이 때 오빠가 <조선신문사가 크슬오르다에서 일마아타로 이주하니 한글을 아는 전문가들이 필요하다더라, 알마아타로 가 볼 생각이 없냐? 환경도 좀 바뀌볼겸...> - 이렇게 말했습니다. 한글을 아는 전문가들이 적었으니 기자들이 부족한 것은 당연한 일이었지요. 하긴 기자의 직업에 대한 호기심도 나더러구요. 그래서 만약의 경우에 구역교육부로 되돌아오기로 하고 떠났지요. 저의 친척들도 그런 의견이 있었습니다. 그런데 신문사가 그 어느 정도 저의 운명을 확정된 것으로 되었습니다. 그리고 신문사에서 근무하는 것은 한글과 직접 연관이 있었지요. 그러니 먼저 제가 한국어로 쓰는 것을 배우고 다음에 각이한 연령과 직업의 희망자들에게 한글을 배우주는 셈이지요...

## -아마 신문사에서 당신을 받게 맞이하고 기자로 취



## 직시켰겠지요?

-그런 것이 아닙니다. 그 당시 주필이었던 김광현 선생이 원고를 읽는 직원의 자리를 권할 수 있다고 하더라고요. 이전에 봉급을 얼마 받았는다고 묻기에 220루블을 받았다고 했지요. 그러자 주필의 말이 <이런 말을 하기가 미안한데요 저는 85 루블이상 주지 못하겠는데요, 그런데 일년 기간에 아파트를 제공해 줄 수 있습니다>라고 했어요. 그래서 내가 동의했지요. 그런데 한달이 지나 카자흐스탄공산당 중앙위원회 경리부부장 까이다로브가 초대하더라고요. 나는 그 분의 성과 나의 생활에서 행복한 그 날을 영원히 기억했습니다. 까이다로브부장은 손에 그 어떤 명령서를 쥐고 물어보는 것이지요: -주택을 원합니까? -농담인가요?-너무 뜻밖이어서 내가 이렇게 물었지요. -저의 직책이 그런 농담을 할 자리인가요? - 그의 대답이었다.

이렇게 저는 기한전에 주택을 받았습니. 그 때의 기쁨을 말로 표현할 수 없습니다. 그 시기에 알마아타에서 주택을 받는다는 것은 꿈이 실현되었다고 말할 수 있지요. 시민들이 몇십년씩 차례를 서서 기다렸으니까요. 물론 신문사의 이주와 관련

하여 당 중앙위원회가 간부들에게 특혜를 제공한 것이지요. 그런데 다음날 출근하니 또 한가지 반가운 소식이 저를 기대하고 있었습니다. 서한부 부장 리 블라지미르 페트로비치가 저를 자기 방으로 불러 말하는 것입니다: -이젠 원고를 그만 읽고 내 자리에 와서 일해요, 그런 지식을 가지고 원고를 읽다니...

## 이렇게 나는 뜻밖에서 한부 부장이 되었습니다.

## -그 일을 시작하기가 힘들었던가요?

-물론 난생 처음 이런 일을 하게 되니 배울 것도 많았지요. 게다가 때로는 교정원, 편집국장의 일도 대신하게 되었습니다. 편집국장의 책임이 얼마나 큰가를 신문사의 일을 좀 아는 사람은 상상할 수 있을 것입니다.

## -신문사에서 일하는 과정에 기억에 남은 일이 있다면?

-우선 신문사에 와서 재능있는 여러 기자들과 만나게 된 것입니다. 예를 들어 남경자 (류보위 알렉산드로브나)기자를 만난 것이 저에게는 행운이라고 할 수 있지요. <곡식은 무거울수록 고개를 낮게 숙인다>는 격언이 있는데 이것이 남경자에 대한 말입니다. 항상 겸손하고 유식하다는 티를 절대 내지 않습니다. 후에 우리는 마음속에 있는 것을 다 털어놓을 수 있는 친구가 되었습니다. 바쁜 나날에 자주 만나지는 못하지만 항상 마음속에 두고 있습니다. 우리가 신문사에서 밤을 새워가며 신문을 발간하던 일을 잊을 수 있겠습니까? 특히 당대회가 진행되는 나날에는 신문이 8면으로 발간되니 대회자료를 번역해서 작판을 하다보면 다음날 아침에 발간합니다. 힘들었지만 인쇄기를 뽀뽀가 풍기는 새 호를 받아 쥐면 가슴이 벅칩니다. 또 기억에 남은 것은 독자모집 출장입니다. 저는 로스토프주를 맡았는데 그 곳에서 계절농사를 짓는 고려인 브리гада들이 집중되어 있었지요. 하루는 루크농사를 짓는 한 고려인이 다가와서 <나는 신문을 주문하지 않을테요, 한글도 모르고 러시아인이 다 되었

으니까요...>라고 말하더라고요. <이봐요 젊은이, 오늘 저녁 집에 돌아가서 세수를 하고 거울앞에 서서 자신의 얼굴을 찬찬히 들여다 보세요> - 이렇게 내가 말했어요. 그래서 양심의 가책을 느꼈던지 결국 신문을 신청했습니다. 모국어를 배우는 것은 언제나 늦지 않다고 봅니다. 내가 학생들에게도 항상 그 말을 합니다.

## 언어는 나의 동행자

오늘 카자흐스탄 특히 알파티에서 한글에 대한 관심이 크다. 그런데 흥미있는 것은 고려인들만이 아니라 타민족 젊은이들도 한국어와 한국문화를 알고 싶어 하는 것이다. 알파티 고려민족센터가 조직하는 많은 강습, 한국 기업들이 제정하는 장학금 수여식이 이것을 말해 준다. 여러 연령의 사람들이 스웨플라나 그리고 리에브나에게 한글을 배우러 오는데 특히 젊은이들이 한글에 관심이 많은 것이 반가운 일이다. 오늘 그에게서 한글을 배우기를 원하는 사람들이 많으며 통역을 부탁하는 기업가들도 적지 않다. 그러나 스웨플라나는 모든 것을 다 거절하고 자기가 맡은 그루빠를 이끌고 나가며 노인대학에서 통역을 담당하고 있다. 그가 수업을 하는 교실에 들어서면 교실안의 모든 것 - 지어는 벽까지도 교사의 의지, 그의 목소리에 사로잡히는듯 하다.

-수업을 하다 보면 만사가 다 잊어지고 시간이 가는 줄도 모릅니다 - 김선생이 이야기 한다.

김 스웨플라나 그리고 리에브나의 반에는 나이가 어린 학생도 있고 머리에 서릿발이 내린 사람들도 있다. 나이가 든 사람들이 제때에 한글을 배우지 못한 것은 그들의 잘못이 아니다. 그런 시대에 살아왔기 때문이다. 그래서 배우지 못한 것을 뉘우치고 지금 열심히 배우고 있다.

## -스웨플라나 그리고 리에브나, 어떻게 모국어를 그렇게 잘 소유하고 계십니까? 대학에서 좋은 모국어 교육을 받았는가요?

-한글은 저의 모국어입니다. 기자의 생각을 이해하겠는데 많은 저의 동갑들이나 기타 고려인들이 알고 있는 사정으로 하여 한국말을 못합니다. 그들에게는 러시아어가 모국어로 되었습니. 나는 아버지가 엄격한 규칙을 세워 놓은 가정에서 태어나 행운이라고 할 수 있습니다. 즉 학교나 거리에 나가서는 어떤 언어로 말하던지 집에서는 꼭 모국어로 말해야 한다는 것입니다. 아버지는 아주 유식한 분이였어요, 그러니 우리가 발음을 제대로 할 것을 요구했습니다. 그리고 우리 학교에서도 한글을 가르쳤어요, 그러니 대학에 입학하였을 때 저에게는 좋은 토대가 이미 있었습니다.

(제 10면에 계속)



# 당면한 정상회담에 대한 예상

김 게르만 - 역사학 박사, 건국대(서울) 역사강좌 교수,  
알-파라비 카자흐국립대 한국학센터 소장

판문점에서 개최될 남북 정상회담까지 1주가 남았습니다. 그 후 한 달 후에 미국 대통령 도널드 트럼프와 북한의 젊은 지도자 김정은과의 회담이 예정되어 있습니다. 여러 나라 정치가들의 평가, 학자들과 기자들의 의견이 하나의 가마솥에서 끓고 있는데, 정상회담이 가까워질수록 그 온도가 미지의 한계까지 계속 오르고 있습니다.

진부하고 현명한 진리는 모든 예상이 좋은 것이거나 혹은 나쁜 것이라고 합니다. 그런데 정치적 예상은 아시다시피 낙관적이거나 비관적인 것으로 나누어집니다. 그러나 김정은과 문재인 그리고 도널드 트럼프의 회담에 대해 말하는 모든 것을 플러스와 마이너스로 표시하여 저울에 올려놓을 수 있습니다. 만일 <찬성>과 <반대>에서 아무것도 놓치지 않는다면 옳은 결과를 기대할 수 있습니다. 당면한 두 정상회담의 명칭을 되풀이하지 않기 위해 그것을 순서대로 <정상회담 A>와 <정상회담 B>로 표시하겠습니다.

## 정상회담 A에 대한 낙관과 비관

급속히 운화해진 남한과 북한 간 관계에서 처음의 놀람이 희미한 기대로 바뀌었습니다. 그 기대는 한반도의 매우 어려운 문제가 가까운 장래에 풀릴 수 있다는 낙관적인 느낌으로 변하고 있습니다. 북한과 남한 간 관계개선은 38선이남과 이북에서 나오는 일련의 원인에 의해 가능하게 되었습니다. 남북 간 관계에서 얼음을 녹이는 전 과정은 김대중 대통령과 노무현 대통령의 시기에 달성된 것과는 아직도 거리가 멉니다. 올림픽에서 합동공연, 공식인사들의 상호방문, 배우들과 스포츠 팀들의 교환, <정상간 긴급통화>재개 그리고 정상회담 준비를 위한 실무회의는 당연히 중요한 사건으로 되었습니다. 그러나 북한과 남한간의 끊어졌던 연계에서 아주 크고 의의가 있는 것을 회복해야 합니다. 이는 이산가족들의 상봉, 한국인들의 금강산 관광 재개, 개성 특별공단에 한국의 투자를 되돌려오는 것 등입니다.

현재 남북 관계가 개선된 것은 양측의 상호 양보에 대한 믿음에 의해 가능하게 된 것입니다. 일부 전문가들은 문재인 대통령과

의 회담을 평양이 아니라 판문점에서 개최하는 것에 대한 김정은의 동의를 진심 있는 의사 표시로 보고 있습니다.

한국 대통령과 북한 지도자의 당면한 정상회담 A가 다음에 있을 김정은과 도널드 트럼프와의 정상회담 B와 직접 연관이 있는 것은 물론입니다. 그러나 상황을 보건대 이 회담이 5월말에서 6월로 연기가 될 것 같습니다. 남북 정상회담이 실제 진행된다는 것은 의심할 바 없습니다. 하지만 백악관 주인의 예측할 수 없는 행동이 그가 약속을 지킬 것이라는 데 대한 일말의 의구심을 불러일으키기도 합니다.

북한과 남한이 정상회담을 계획대로 준비하고 있다면 미국 언론계는 정상회담 B에 주목을 집중하면서 <정상회담이 실제로 개최되는가?>, <어디에서 개최되었는가?>, <미국 대외정책의 주요 인사들과 전문가들의 교체가 트럼프의 결정에 어떤 영향을 주었는가?> 그리고 결국은 <정상회담이 어떻게 끝나겠는가?>를 분석하고 있습니다.

실제로 문재인 대통령과 김정은 위원장의 정상회담의 결과를 예측하고 분석해야 합니다. 왜냐 하면 트럼프와 김정은의 정상회담의 절박성이 바로 문 대통령과 김 위원장의 회담 결과에 달렸기 때문입니다. 만일 정상회담 A에서 좋은 결과가 나오지 않은 경우에 정상회담 B가 진행되지 않을 수가 있는데 그러면 한반도



에 다시 <겨울>이 올 것입니다. 서울과 평양 간 합의에 도달할 경우 미국은 돌파구를 고착시키고 승리자의 월계관을 얻기만 할 뿐입니다. 그런데 이 새로운 큰 게임에서 아직은 김정은 지도자가 승리자인 것 같습니다. 그는 2017년 초에 탄도로켓 시험 준비 완성에 대해 자랑하고 회담에 대한 모든 제의를 거부한 후 여러 번의 로켓발사와 핵실험을 하였습니다. 김정은은

<핵무기와 이동수단을 가지는 것은 위대한 역사적 성과>라고 2018년 초에 언급했습니다. 북한은 <국가의 융성한 발전을 위한 위대한 전망을 열어놓았다>고 김정은 지도자가 지적했습니다.

다음 그는 주도권을 쥐고 외교 게임에 적극적으로 나섰습니다. <로켓-핵실험에 대한 모라토리움>을 북한의 안전과 체제를 보장한다는 그의 계획은 서둘러 한 결정이 아니라 신중히 고려된 전략이며, 현재 진행되고 있는 회담도 미리 계획한 것입니다.

미국은 북한의 대외정치 책동을 미국이 실시하는 강력한 경제적 봉쇄, 정치적 제재 등 외부로부터 강력한 압력으로 초래된 것이라고 간주하고 있습니다. 미국의 언론들도 북한경제에 달려가 극히 부족하며 난제들이 있다고 반복하고 있습니다.

그런데 실제로 야망적인 로켓-핵 프로그램에 동원된 북한경제가 경제제재에 굴복하지 않았습니다. 북한에서는 높은 가격인상이 느껴지지 않으며 생활에 중요한 식품의 가격은 이전 수준에 머물고 있습니다. 외국 방문객들의 말에 의하면 평양은 지금 건설 붐을 겪고 있는데 2016년 북한 경제가 약 4% 성장되었는데 이것은 1999년 이래 가장 우수한 지표입니다.

국내 정세에 대해 말한다면 젊은 북한 수령은 통치권을 완전히 장악하고 있습니다. 김정은에게는 이

전에 아버지의 주위에 있던 사람들 중에서 경쟁자도, 반대자도, 영향력 있는 고문들도 없습니다. 외교술에서 정상회담은 국가 정상들의 회담 전에 미리 협의를 하며 정상회담 자체는 그간 준비한 사업을 공식적으로 기록하여 끝내는 것입니다. 이 준비 사업에 많은 사람들이 참가하는데 그중 일부는 특별한 권한을 가지고 있습니다. 이런 연유로 인해 남한 대표단과 북한 김정은

은 지도자간에 합의가 달성된 후에 10일만에 문재인 행정부는 남북 정상회담 준비위원회를 조직했으며 대통령 비서실장 임종석을 준비위원장으로 임명했습니다. 위원회의 첫 회의를 3월 16일에 진행되었고 다음은 주마다 혹은 2주에 한번 소집되었습니다. 장관들과 차관들이 회의에 참석했습니다. 준비위원회에는 3개의 소위원회가 있는데 남북정상회담 의정서준비, 사회계층과의 연계, 기타 일반 문제 소위원회들입니다.



남한은 정상회담 A에서 북한의 비핵화, 북한의 체제를 보장하는 대신 로켓-핵무기를 거부하는 합의 준수에 대한 엄격한 통제 수립, 북한과 남한 간 평화조약 체결, 북한과 남한 간, 북한과 미국 간 외교관계 수립 등 중요한 조건에 들어가서는 미국의 입장을 고려하는데 목표를 둘 것입니다.

남한은 정상회담 A에서 북한의 비핵화, 북한의 체제를 보장하는 대신 로켓-핵무기를 거부하는 합의 준수에 대한 엄격한 통제 수립, 북한과 남한 간 평화조약 체결, 북한과 남한 간, 북한과 미국 간 외교관계 수립 등 중요한 조건에 들어가서는 미국의 입장을 고려하는데 목표를 둘 것입니다.

동시에 북한은 중국, 남한, 미국, 러시아와 별개 회담을 진행하면서 일본과의 고위급 회담에 관심을 두고 있습니다. 이와 같이 북한은 회담에 관한 파트너들의 일치한 분위기를 조성하려고 합니다. 전문가들은 북한이 북한의 오직 하나의 믿음직한 동맹국인 중국의 지지를 받음으로써 남한과 미국에 대해서 지렛대를 쥐었다고 확신하고 있습니다.

문재인 대통령은 남북 간 관계에서의 과거 경험과 성과가 이번 정상회담에 대해서 협의를 보는데 도움이 되었다고 언급했습니다. 그런데 현 정세가 훨씬 더 복잡합니다. 왜냐 하면 이에 앞서 수십 년간 오래동안 참여한 대립이 있었기 때문입니다. 현 사태의 긴장성은 김정은이 남한 자체나 일본을 초월해서 심지어 미국을 위협할 수 있는 핵무기와 로켓을 가지고 있다는

점이 사태를 더 악화시키고 있습니다.

김정은은 4월 10일에 있었던 조선로동당 중앙위원회 정치국 회의에서 대외정치 활동의 기본 방향을 제시했습니다. 그는 한국과 미국 지도자와의 당면한 회담에 대해 보도했습니다. 북한정부를 대변하는 <로동신문>의 사설에는 김정은이 당면한 정상회담에 대해 언급하는 동시에 남북간 관계발전 전망, 미국과의 대화를 깊이 분석했다고 언급했습니다. 이것은 고위급 회담이 진행된다는 것을 직접 암시해 줍니다.

그러는 사이에 북한과 남한 대표들 간에 판문점에서 진행될 정상회담 준비에 관한 회기가 계속되고 있는데 언론의 보도 내용을 본다면 특별한 모순이 없습니다. 아마도 소소한 일에 집중하지 말고 필요한 경우에 서로 양보하라는 지시를 양쪽이 다 받은 것 같습니다.

일부 분석가들은 북한으로 하여금 비핵화에 관한 의무를 가지도록 하며 믿을직한 통제제도에 동의하도록 하기는 복잡한 과업으로 될 것인바 그것을 해결하는데 많은 시간이 필요할 것이며 로켓-핵무기 폐기 과정 자체는 수년이 걸릴 것이라고 주장하고 있습니다.

심지어 북한과 남한이 협의를 한다고 하더라도 한반도의 매듭이 완전히 풀리지 않을 것입니다. 북한과 미국 간 비핵화에 대한 협정이 체결되어야 문제가 풀릴 것입니다. 그리고 이 협정이 실제로 실현되어야 합니다. 때문에 정상회담 B에서 성공의 길을 열어주기 위해서는 정상회담 A가 성공적으로 끝나야 합니다. 하여튼 기대를 걸고 기다리는 수밖에 없습니다. 그런데 기다릴 시간이 얼마 남지 않았습니다.

# 식을줄 모르는 그 녀의 열의



(제 8면의 계속)

-이야기를 들을라니까 기업활동도 한적이 있단데요?

-예, 그런 때가 있었습니  
다. 한국기업가가 물건을 많이  
실어들였어요. 처음에 통  
역으로 그 일을 돕다가 회사  
의 알마아타대표자로 일을 해  
달라고 부탁했을 때 거절했어  
요. 물질적 책임을 지기를 두려  
워 했다고 할 수도 있지요...그러  
나 솔직히 말하면 이것이 내가  
할 일이 아니라는 것을 확신했  
으니까요. 교사의 직업이 항상  
그리했습니다.

-아버지의 영향에 대해 이야기  
하는데요, 가정에서 가장  
주의가 지배했나요?

-아버지의 말을 준수  
하는 것이 우리집에서 철칙  
으로 되어 있었습니다. 아버  
지의 지시에 무조건 복종  
해야 했습니다. 그리고 아버  
지는 진실한 공산당원이  
였지요. 골호스 회장으로  
있었을 때 하루는 집에 와서  
말하더라고요 - <잠은 마루  
바닥에서도 잘 수 있어...소  
파가 사무실에 필요해, 사  
람들이 앉을 곳이 없단 말이  
야...> - 이렇게 우리는 집  
에 있던 오직 하나의 가구와  
헤어지게 되었습니다.

스웨플라나 그리고리에브  
나의 말에 의하면 아버지의  
성격이 엄격했지만 인간성과  
동정심은 끝이 없었다고 한  
다. 한번은 아버지가 운하건  
설장에서 일하면서 거의 쓸어  
질듯한 유대인 청년을 집에  
데리고 와서 <건강을 회복하  
도록 도와주라>고 했다. 온  
가족이 쇠약해진 청년을 받들  
었다. 청년은 한집 식구가 되  
었다. 완쾌후 그는 부락학  
교에서 음악을 가르치면서 소  
인예술단도 조직하였다. 나중  
에 알게 된 일이지만 그는 음  
악가고 교향악단 지휘자였  
다. 후에 교향악 벨로루시아  
고 돌아간후 음악가는 생명의

은인인 스웨플라나의 가정에  
소포도 여러 번 보내왔다. 연  
출가 송 라브렌찌가 이에 대  
한 기록영화를 제작하였다고  
스웨플라나가 이야기 하였  
다.

### 철색 <무지개>

아마도 단어마다에 자기의  
멜로디가 있는 것 같다. 음악  
을 좋아하는 사람이 수업을  
하기도 수월하기 때문이다.  
스웨플라나 그리고리에브나  
에게는 노래와 마찬가지로 음  
악과 단어가 하나로 어울린  
다. 그는 이 과정에 주위에  
있는 사람들도 이끌어 들인  
다. 스웨플라나는 오랜 기간  
<비단길> 합창단에서 노래를  
불렀다. 그는 어릴 때부터 인  
연을 맺었던 소인연예단과 인  
연을 영 끊을 수 없었다.

### -음악교육을 받은적이 있 나요?

-없습니다. 이상에 말했  
던 유대인 청년이 아버지더  
러 <딸에게 피아노를 사  
주세요, 청각이 아주 좋아  
요...>라고 말하자 아버지가  
하는 말이 <우리 가정이 그  
걸 살 형편이 못돼, 다른집  
아이들도 피아노 없이 살지  
않아, 스웨플라도 그럴 수 있  
어...> 이렇게 저의 음악세계  
는 소인예술단으로 제한되었  
습니다. 그러나 중학교에서  
나, 대학에서나 내가 공부하  
는 곳 마다에서 노래를 불렀  
지요, 합창단이나 성악단에  
서 불렀습니다.

<비단길>에서 노래를  
부르면서 마음의 휴식을 가졌  
다고 말할 수 있습니다. 그런  
나 한편으로는 무대는 젊은이  
들이 올라 설 곳이라는 생각  
도 들었습니다. 그래서 <비  
단길>을 떠나기로 했습니다.  
한마디러 <은퇴>하겠다고 했  
지요. 단원들이 말리는 말도  
듣지 않았습니다. 그런데 한  
번은 친구들이 <무대에 나서  
지 말고 우리끼리, 자신의 기

분도 돌궂 겸 노래를 부르자>  
고 제의하는 것이지요. 합창  
단 음악지도원인 박상원 선생  
이 우리들이 부르는 노래를  
듣고 <계속 노래를 부르시지  
요>라고 고무감을 심어 주었  
다.

연습의 나날이 흘렀다.  
<사람들이 어떻게 받아들일  
까?, 성악단에 어떤 이름을  
줄까?, 의상은 어떤 것으로  
할까?>-이런저런 생각에 골  
머리가 아팠다. 그런데 문득  
좋은 생각이 왔다 - 가지각색  
옷을 입고 손에 역시 같은 색  
의 우산이나 수건을 쥐면 어  
떨까? 마침 단원들도 일곱명  
이니 <무지개>?

### -그런데 <비단길>합창단원 들이 섭섭해 하지 않던가요?

-물론 섭섭해 한 사람들이  
있지요, 이미 2년이 지났는  
데 섭섭함이 아직도 가시지  
않았는가봐요. 그런데 <무지  
개>가 짧은 기간에 인기를 얻  
게 되었거든요, 이미 두번 한  
국에서 공연을 했습니다. 게  
다가 두번째 방문은 다 초청  
하는 축이 부담했어.

### -<은퇴>기한은 연기하지 않았습니까?

공연을 할 때마다 이번만  
하고 그만둔다고 생각하는데  
공연뒤에는 또 다른 전망이  
생기거든요...아직은 제가 그  
전망을 가까이 할 수 있으니  
또 주저않게 되는 것이지요.  
그러니 <무지개>를 떠난다하  
도 계속 도와줄 것입니다.

### -어떻게 젊은 나이도 아닌 데 그렇게 여러 편으로 활동하 는지요? 혹시 계획에 따라 움 직이지 않아요?

-계획대로 되지 않습니다.  
친구들, 동창생들이 많으면  
계획을 잡아도 소용이 없더라  
구요 - 환갑잔치, 생일, 결  
혼식...

우리는 김 스웨플라나 그  
리고리에브나와 인터뷰를 끝  
내면서 한글교육과 예술창작  
에서 큰 성과를 기원하였다.

# 백남선 이대여성암병원장, 카자흐스탄에 선진 의술 전수

백남선 이대여성암병원장이 카자흐스탄 '알마티 주정부'의 초청으로 4월 7~11일 카자흐스탄 알마티주 지역을 방문해 의료 기술을 전파하고 돌아왔다.

백남선 병원장은 외국인 환자 유치 업체 'ALL ASIA' 카자흐스탄 지사를 방문해 유방암, 갑상선암, 유방 양성종양, 갑상선 양성종양 등 약 40여명의 환자에 대한 진료를 진행했다. 이후 백남선 병원장은 알마티 주정부 암병원을 방문해 현지 의료진 40명이 참가하는 가운데 유방암 환자 2명에 대한 수술 시연에 이어 현지 의료진과 학생들에게 우리나라의 최신 유방암 수술법과 최신 지견에 대한 강연을 진행해 큰 주목을 받았다.

또한 카자흐스탄 국립대 부총장과 함께 알마티 주정부 부장관 회의에도 참석해 한국과 카자흐스탄의 교류 협력 방안에 대해 논의했다.

백남선 병원장은 "수술시연과 강연 등 바쁜 일정이었지만 카자흐스탄과 이화의료원의 교류 협력을 보다 확고히 할 수 있었다"며 "이번 방문을 통해 카자흐스탄 내에서 이화의료원 인지도 상승은 물론 카자흐스탄 환자 유치 활성화에도 기대하고 있다"고 말했다.

한편 백남선 병원장의 적극적인 행보는 제트수(Zhetysu, 7 rivers) TV 등에 집중 소개되는 등 현지 언론사의 뜨거운 관심을 불러 일으켰다.



## 제외동포문학상 작품 공모

제외동포재단(이사장 한우성)이 '제20회 제외동포 문학상' 작품을 공모한다.

작품 공모는 성인과 청소년 글짓기로 나뉘어 진행되며 공모 마감은 오는 5월 31일이다.

성인 분야는 시, 소설, 체험수기로 거주국에서 7년 이상 체류한 제외동포 가운데 한글문학 창작에 관심 있는 사람은 누구나 참가할 수 있다. 시와 소설은 자유주제이고 체험수기는 이민 후 거주국 정착 과정에서 겪은 본인 또는 가족·친지의 체험을 담아야 한다.

초등학교생과 중고등학생으로 나눈 청소년 부문은 거주국에서 5년 이상 체류해야 참가할 수 있다. 주제는 '모국 방문·한국어 학습 경험', '내가 다니는 한글학교', '현지 생활 체험' 등이다.

출품작은 미발표 창작물로 복수 분야 응모가 가능하다. 역대 성인부문 대상과 청소년 부문 최우수상 수상자는 응모대상에서 제외된다.

재단은 문단의 중진 작가로 구성된 심사위원회를 구성해 8월 중순에 수상작을 발표한다.

성인부문 대상(300만원)과 청소년 부문 최우수상(100만원) 등 30명의 수상자와 한글학교 2곳에 총 3530만원의 상금과 상패가 지급된다.

한우성 이사장은 "타국에 사는 동포들이 우리말과 정서를 지키고 한글의 중요성을 일깨우기 위해 제정한 문학상이 20주년을 맞으며 동포 작가의 등용문으로 자리 잡았다"며 "제외동포 이민사 기록문학 활성화를 위해 올해 체험수기 부문을 신설했다"고 밝혔다.

## 카자흐스탄 의료관광객 유치 확대 박차

18~20일 '2018 카자흐스탄 국제관광박람회' 참가에

우리 정부가 카자흐스탄 의료관광객 유치 확대를 위해 국제관광박람회에 참가한다.

한국관광공사는 (이하 공사)는 오는 18일부터 20일까지 카자흐스탄 알마티에서 열리는 '2018 카자흐스탄 국제관광박람회(KITF)'에 참가해 한국 의료서비스의 우수성을 홍보하고 의료관광객 유치활동을 전개한다고 밝혔다.

공사는 작년 7월 알마티사무소 개소 이후 현지 의료관광객 유치 활동을 활발히 추진해 왔다. 올해 열리는 박람회에는 역대 최대 규모로 한국 의료관광 홍보관을 운영한다. 국내 의료기관, 유치업체, 여행사, 지자체 등 총 43개 기관이 공동 참가하며, 박람회 방문객을 대상으로 의료 상담 및 의료 체험부스 등을 운영하는 등 다양한 한국 의료관광 상품을 소개하고 판촉할 계획이다. 지난해에는 35개 국내 의료기관 등이 참가해 의료상담 2844건, 진료예약 265건 등을 통해 의료관광 수입 약 11억원을 창출한 바 있다.

카자흐스탄은 해외 의료관광에 대한 선호도가 높아 2009년 128명에 불과하던 카자흐스탄 방한 의료관광객은 2016년 1만 5010명으로 전년 대비 19.4% 증가했다. 1인당 평균진료비도 전체 의료관광객 평균진료비 236만원보다 76.7% 높은 417만원으로 파악되고 있다. 카자흐스탄은 의료관광 뿐만 아니라 전체 관광시장도 꾸준히 성장하고 있으며, 2017년에는 전년 대비 30.6% 증가한 4만 4487명이 방한했다.



# Зеленая традиция

*Приход весны для жителей Мангистауской области связан не только с празднованием Наурыза. Уже по сложившейся традиции многие трудовые коллективы области, в особенности из образовательных учреждений устраивают субботники по посадке саженцев ценных пород деревьев. Акция имеет свое постоянное название – «Посади именное дерево». Эта весна вновь собрала на субботники тех, кто неравнодушен к зеленому наряду своего родного края.*

**Ирина КИМ**

Не остается в стороне и региональный корейский центр. В этом году акцию посвятили 20-летию Астаны. Активисты высадили саженцы вишни и других фруктовых деревьев на территории специальной общеобразовательной школы № 2. К энтузиастам присоединились члены педагогического коллектива школы, а также учащиеся.

Напомним, что проект «Посади именное дерево» уже име-

ет свою историю. Его особенность и значимость в том, что деревья сажают бабушки и дедушки вместе со своими внуками, а также учителя со своими учениками. При этом закладывают аллею все вместе, а выходить деревья – святая обязанность младших по возрасту. Эти правила, конечно, на совести тех, кто посадил дерево. Однако каждый знает о них и в основном все-таки выполняет.

– Мы считаем нынешнюю акцию особенной, – говорит

председатель Актауского филиала Ассоциации корейцев Казахстана Раиса Ивановна Маденова. – Ведь она посвящена главному событию года – юбилею Астаны. Поэтому нынешняя посадка начнет свой отсчет с 20-летия города Казахстана – сердца нашей республики. Представляете себе, как будет здорово, когда наши саженцы повзрослеют! Астане будет, например, 30, 40 лет, и с нею вместе будут хорошеть наши деревья!



## Словарь, которого ждали

*Для языковедов, педагогов, учителей-словесников, этнографов и просто для широкого круга читателей, интересующихся корейским языком, для неравнодушных к богатству слова корейцев а также для тех, кто интересуется духовной культурой коре сарам, хорошая новость – вышел в свет и уже поступил в продажу «Опыт словаря диалекта коре мар».*

**Юлия ТЕН**

Издание небольшое. К тому же словарь не претендует на полноту словника, возможны и разночтения в переводе. Поэтому он однозначно может вызвать и споры в кругу читателей, и желания многих почтенных читателей «исправить неточности и ошибки». Однако книга на начальном этапе и при интересе к нему будет обязательно продолжение этой серьезной и вдумчивой работы. Словарь можно назвать первым опытом систематизации материала, который в первую очередь является источником богатства коре сарам – корейцев, проживающих на пространстве бывшего Советского Союза. Эту работу можно назвать первой попыткой печатного издания, которое вовсе не претендует на полноту словника. Возможны и разночтения в переводе.

Как же выглядит «первая ласточка»? В «Опыте словаря диалек-

та коре мар» представлена лексика и фразеология корейского народного говора коре мар. Для подготовки издания использовались этнографические наблюдения, диалектологические словари, словари изречений корейского народа, одним из источников стал и интернет, а также другие доступные материалы из уже вышедших в свет словарей и справочников.

В первой части издания – алфавитный список слов коре мар в сравнении с литературным корейским языком. Во второй – материал представлен тематическими группами лексики: «Приветствие», «Метеорологические явления», «Географические термины», «Обозначение времени, сезонов, даты, счетные слова», «Обозначение пространства», «Термины родства» и так далее. В третьей части приводятся фразеологизмы, пословицы, поговорки коре мар и список использованной литературы.

## ОПЫТ СЛОВАРЯ ДИАЛЕКТА КОРЕ МАР



## Следы привели в Сеул

*Члены казахстанской экспедиции «По следам предков» посетили столицу Южной Кореи Сеул. Там исследователи нашли несколько интересных фактов о Монгольской империи. Ученые посетили исторические места и познакомилась с культурой Сеула.*

Из истории известно, что в средние века между армиями Монгольской империи и Корейского государства произошло шесть крупных сражений. Но войска Кореи не могли справиться с сильной и могущественной монгольской армией. Однако, как рассказывают ученые, до этого периода правители корейских земель имели тесную связь с Великой степью.

Руководитель экспедиции Сапар Искаков говорит, что в древности, в 1230-х годах, корейцы жили от Черного моря до Дальнего востока. Тогда их культура была близка к гуннам и тюркам, поэтому, по мнению ученых, корейский народ заимствовал у монголов некоторые их качества. Эти данные подтверждаются и археологическими исследованиями. Кроме того, ученые считают, что созвучны и названия памятников истории. Производство золота, изготовление конных упряжек и так далее – все эти вещи очень похожи на те, которые были найдены в курганах сакской эпохи на территории Казахстана.

В прошлом году эту схожесть доказали ученые корейского университета Кёнхи. Также члены экспедиции «По следам предков» посетили королевский дворец Кёнбуккун, который считается одной из главных достопримечательностей Сеула.

Завоевывать Корейский полуостров монгольская армия начала в 1231 году, во время правления хана Угэдэя. Более чем за два десятка лет они провели

шесть крупных военных кампаний против местного населения, которому после пришлось полностью признать господство монголов и начать платить дань. Спустя 7 лет армия внука Чингисхана, верховного хана Хубилая, завоевала острова в южной части страны. Решающая битва произошла на острове Чеджу, где сегодня находится большой морской порт Южной Кореи. Здесь расположен целый музейный комплекс, посвященный этой битве. Сапар Искаков говорит:

– После того, как корейское государство потерпело поражение от монголов у подножия Сеула, многие войска бежали на этот остров. Здесь находится крепость, которую они построили. Монгольская империя полу-

чала дань еще почти 100 лет. Все это время на острове находился военный гарнизон монголов из 3000 солдат, преимущественно тюркского происхождения. В армии содержали много лошадей, и даже после того, как завоеватели покинули пределы острова, разведение скакунов продолжили местные жители.

Рассказывает Шин Донг Ан, житель острова Чеджу:

– На острове большое количество лошадей. Эта традиция сохранилась от наших предков. Конское масло мы используем в косметических целях. Кроме того, здесь есть множество ресторанов, где можно отведать конину.

Экспедиция «По следам предков» продолжает свое путешествие. В ближайшее время ученые посетят города Китая. Они уверены, что и там найдут следы наших великих предшественников.



### Ищу друга!

*В редакцию обратился наш коллега, журналист Каирбек Ермуханов, который ищет друга студенческих лет (Виталия) Виктора Николаевича Пака, 1947 года рождения, уроженца города Целинограда. В.Н. Пак окончил юридический факультет КазГУ им. С.М. Кирова в 1974 году. По распределению работал в г. Жезказгане. В последний раз встречались с ним в 1988 году. Очень хотел бы найти его.*

*Контакты: г. Атырау, 4 мкр., дом 10, кв. 9. Тел: 214539, моб. 87013451952.*

# Счастье своими руками

*Об этом везде говорят, пишут, но каждый пережил эту историю по-своему. Война отразилась на всех. Ему было 7 лет. В тот трагический день, 27 ноября 1944 года, люди как обычно находились в своих домах, занимались повседневными делами. В то время почти все мужчины Кавказа воевали на фронте. В селах оставались женщины, дети, инвалиды и старики...*

**Алтынай НАРЕГЕЕВА,**  
корреспондент  
газеты «Ахыска»

Школа в Хертвизи была большой. Зима, как всегда, стояла морозная, так как это северная часть, на границе с Турцией. За окном выла метель, поднимая снежные вихри. Тогда разрешили занятия проводить в домах. У бабушки со стороны матери был большой зал, в котором обучали детей. Учитель сам учился в седьмом классе и преподавал перво-класскам. Мама сказала шестилетнему Агали: «Ты тоже к бабушке ходи, будешь учиться на грузинском языке». Так маленький мальчик начал учиться... Но через два месяца его жизнь перевернулась с ног на голову. Грянуло страшное событие под названием депортация...

Вереница машин, в спешке собирающиеся люди, суматоха и страх перед неизвестностью. Агали было 15 лет. Мама велела ему бежать за братишкой, который ночевал у бабушки.

То утро, как плохой сон, Агалы Магаддинович запомнил в деталях. В раннем часу, когда было еще темно, постучали в дверь. Открыла старшая дочь дяди, а за дверью стоит солдат и говорит: «Вас всех зовут на собрание в школу». Все жители собрались, но не прошло и получаса, как они с воплями и плачем вырвались из здания. Да и как еще может отреагировать народ на слова: «Собирайтесь, вас выселяют неизвестно куда». Слова про-

гремели как гром среди ясного неба.

Бабушка начала собирать вещи. Старший брат Агали пришел позвать его, но на тот момент все машины были заполнены и их выгнали на поляну. Воет скот, лают собаки, в панике бегают коровы, даже животные почувствовали неладное и долго не могли успокоиться.

...По пыльным дорогам и золотистым лугам, лишённые родного крова люди попали в особый край - край бескрайней степи и пахучей полыни, в страну величественного народа и славных традиций - Казахстан. Высохшие от горя и слез глаза взирали на эту благословенную и благодатную землю.

По прибытии всех распределили по бригадам. Шло время, и зиму сменила весна. Пора цветения подснежника белоснежного и благоухающего шафрана. До этого периода они прожили там. Маму определили на работу в артель прясть шерсть, из которой затем вязались вещи и отправляли солдатам на фронт. Весной каждой семье выдавали по 4 барана и два мешка муки. Старший брат Агали брал его с собой, сажал на волокушу, создавая видимость, будто ребенок работает, так как есть было нечего, а в бригаде, где он работал, выдавали паек.

На каникулах он, уже повзрослевшим, ходил работать на «Дорстрой». Тогда у ребенка выявился талант к рисованию. Под руководством Яна Каземировича мальчик рисо-



вал дорожные плакаты. За работу обычно платили мало и Агалы дополнительно взялся делать саманные кирпичи. До сих пор стоит дом, построенный из самана, который сделали детские руки.

Мама Агалы бея, Азамат Аддиевна Хейроева, без мужа воспитывала шестерых детей. В 1950-е годы крупный колхоз Мичурина стал опорно-показательным. Председателем колхоза был Л. Манько, с сыновьями которого дружил Агали. В 1957 году окончивший школу парень вместе с друзьями поступил в сельскохозяйственный институт и в этом же году их направили на Целину в Павлодарскую область, Баянаульский район, Шадринский зерносовхоз. Днем жара, ночью холодно, 280 км от районного центра. Кругом степь и три вагончика, в которых жили комбайнеры и механизаторы. В палатках холодно, и, взглянув на старую заброшенную кошару, Агали загорелся идеей. Он обратился к управляющему Юсупову, чтобы тот разрешил сделать саманы и восстановить барак. Молодые люди

дружно принялись за дело: восстановили барак, поставили перегородку, разделив жилище на мужскую и женскую половины, и стали работать с еще большим энтузиазмом.

Хорошие деньги получили труженики за уборку хлеба. На следующий год бригада сама напросилась на Целину и под руководством Агалы заняла первое место.

В институте Агали Хейроев был членом Фрунзенского райкома комсомола. В 1960-м году, после окончания Казахского государственного сельскохозяйственного института, молодой специалист попал работать в свой родной колхоз старшим агрономом, а затем стал заместителем председателя колхоза. Колхоз часто посещали делегации из разных стран мира, президенты, дипломаты, известные космонавты и артисты.

А.М. Хейроев - участник ВДНХ, неоднократно избирался делегатом съезда ЛКСМ Казахстана, имеет золотой комсомольский значок, зачислен в «Золотую книгу» ЦК комсомола Казахстана. За высокие показатели в выращивании земляники, овощей и плодов награжден серебряной и бронзовой медалями ВДНХ. Неоднократно был признан победителем соцсоревнований, награжден за трудовое отличие, за долголетний добросовестный труд. Является почетным гражданином Талгарского района. Неоднократно избирался депутатом сельского совета, депутатом районного совета, членом райкома партии.

В Казахстане он вместе с семьей, вместе с другими обездоленными переселенцами обрел вторую родину. Здесь их радушно принял казахский народ. Председатель колхоза - Герой соцтруда, дважды депутат Верховного Совета Казах-

ской ССР Капиза Абдыгулович Абдыгулов принял Агали как родного сына. Вместе они проработали 30 лет.

В 1995 году, когда распался колхоз, людям раздавали свидетельства на право владения долей земли и разрешение каждому заниматься своим делом. В тот же день и час колхозники, не выходя из зала, предложили объединиться и создать кооператив. Председателем стал Бегимбетов, а Хейроев - первым заместителем председателя. Проработали они так до земельного бума, тогда люди стали забирать себе земли, кто-то занялся крестьянским хозяйством, кто-то землю продал. Таким образом кооператив распустился. Агали Хейроеву причиталась своя земельная доля, также он выкупил часть земли у тех, кто не желал работать на земле, и организовал собственное крестьянское хозяйство.

Сегодня Хейроев является успешным фермером, выращивает овощи, зерно, производит животноводческую продукцию. На этом список его достижений отнюдь не заканчивается. Уже после обретения Казахстана независимости он неоднократно избирался депутатом районного маслихата, удостоившись правительственных наград.

Занимаясь общественной работой, Агали Магаддинович встречался с крупными комсомольскими работниками, секретарями ЦК комсомола разных республик, познакомился со многими известными и уважаемыми людьми, в числе которых космонавты Герман Титов, Валентина Терешкова, со студентами Латинской Америки. Любил ездить в отпуск зимой в Сочи. Он объездил половину мира. Был в Мексике, Алжире, Марокко, Италии, Испании, Сицилии, Нидерландах, Турции, Индии и с удовольствием вспоминает эти приятные времена, наполненные яркими впечатлениями. Но добрый и необъятный Казахстан, где он вырос, обрел мир, счастье и благополучие, занимает особое место в его сердце и жизни.

Агали Магаддинович из той когорты людей, которые в жизни всего добились упорным трудом, вдохновляя близких следовать его примеру. Сейчас счастливый дедушка желает того же своим внукам. Он для них - мудрый советчик и наставник, помогает им и поддерживает своей любовью.



# Увлекательная Корея

Сегодня в Казахстане появляется множество молодежных сообществ или, проще сказать, клубов по интересам, изучающих корейскую культуру. Среди них имеются поклонники музыки, фильмов, моды, сериалов, связанных со Страной утренней свежести.



Ольга Ли

Сегодня многие молодые казахстанцы увлечены K-POP и являются проводниками этого популярного во всем мире культурного направления. Вдвойне приятно, что корейская культура увлекает не только корейскую молодежь нашей страны, но и представителей других национальностей.

Никто с точностью не может сказать, когда началось повальное увлечение корейской музыкой и корейскими сериалами (дорамы), но одно можно сказать с уверенностью: они надолго вошли в нашу жизнь.

Существует даже такое специальное определение, как «Халлю», которое переводится как «Корейская волна».

Мы спросили у казахстанских молодых людей: почему им нравится современная корейская культура и чем она их привлекает?

## Музыка

Сложно дать определение K-POP, ведь это смесь электронной музыки, хип-хопа, поп-музыки и даже джаза. Сейчас направление K-POP является лидером во многих западных хит-парадах. Об этом говорят различные награды, полученные корейскими исполнителями в Европе и Америке. Они являются хэдлайнерами на различных сборных концертах, а также выступают на разогреве у топовых мировых исполнителей. K-POP идет по линии смешения стилей, сочетает в себе и пение, и рэп, также делает особое ударение на действо и мощные визуальные эффекты.

- Я увлекаюсь K-POP с 13 лет. Тогда я впервые услышала группу Big Bang, и, можно сказать, сразу же влюбилась в неё. Мне нравится, что K-POP музыка очень разнообразная. Я могу и потанцевать под нее, и погрузиться. И, конечно же, каж-

дый мой поход в школу сопровождается K-POP. Я дома часто слушаю музыку не в наушниках, и поэтому мой брат тоже стал слушать K-POP. Своим свежим взглядом он видит, что этот жанр музыки отличается от западного тем, что включает в себя различные музыкальные поджанры, - рассказывает Инга Ли.

## Сериалы

Дорамы прочно вошли в жизнь не только современной казахстанской молодежи, но и наших мам, бабушек. А частенько отцы и дедушки могут не один час просидеть за экраном телевизора или монитора, ожидая очередной серию. Сейчас на просторах интернета можно найти тысячи дорам на любой вкус. В Южной Корее свои каноны актерской игры, и некоторые считают, что в корейских сериалах актеры переигрывают. Думаю, это одна из причин, почему людей привлекают дорамы. Им надоела клишированная западная манера игры. Поэтому они и обратились к дорамам.

- Я смотрю дорамы каждый день. Смотрю я их с бабушкой, потому что она тоже является их фанаткой. Мы с ней живем в соседних домах, и каждый день после университета мы уделяем пару часов на просмотр очередных серий. Благодаря дорамам я стала больше времени проводить с ней. Никогда не думала, что у нас будет что-то общее. Моя бабушка иногда даже знает больше о тех или иных дорамках, нежели я. А имена актеров она запоминает с молниеносной скоростью, тогда как у меня не всегда получается сделать это с первого раза. У нее даже есть специальный блокнот, где она записывает, какие дорамы посмотрела, - поделилась Юнона Пак.

## Кино

Не стоит думать, что кино и

сериалы - совершенно разные жанры, так что определять их под один раздел категорически не стоит. Кино за последние годы в Южной Корее выросло до невероятных высот. Зачастую азиатское кино ценится намного больше, чем западное. Взять хотя бы корейские фильмы, получившие мировую известность - «Олдбой» или «Служанка». За последние пять лет южнокорейское кино получило свыше сотни наград на различных кинофестивалях. Это говорит не только о высоком уровне кинематографа, но и о спросе на него. Что особо привлекательно в кинематографе Южной Кореи, так это способность внести свой колорит и культуру в каждый фильм.

Популярный, Instagram-пользователь Алексей Ким, который на своей странице обозревает фильмы, сказал следующее:

- Я являюсь большим фанатом не только южнокорейских фильмов, но и азиатского кино в целом. Никто так не снимает фильмы, как делают это азиаты, в частности, корейцы. Манера подачи картинки, качество съемки, необычные кадры - они ко всему относятся с особой щепетильностью. Видно, что они вкла-

дывают большой труд даже в незначительные детали. Им не нужны полумеры. Если они берутся что-то делать, то делают от всей души, чтобы им не было стыдно за их продукт. Думаю, это берет начало еще с детства, ведь нам, восточным людям, дают совершенно другое воспитание. Мы перфекционисты в душе. Хотим, чтобы в финале все было на высшем уровне.

## Кухня

Можно часами рассказывать о том, какая вкусная корейская еда. И множество различных кафе, ресторанов, точек быстрого питания этому подтверждение. Сейчас в Южной столице буквально через два шага можно наткнуться на очередное открывшееся кафе корейской кухни. Такие блюда, как кимчи, рамен, кукси можно увидеть на домашних столах не только корейцев, но и представителей других национальностей. Если говорить о южнокорейцах, то у них есть дорогие рестораны с мишленовскими звездами, но многие, в частности, туристы из Казахстана, предпочитают их уличную еду.

- В прошлом году я впервые побывала в Корее, - говорит Айжан Касыкпаева. - Всегда мечтала побывать в этой стране. Накопив денег, я купила билет и полетела. Мне не хотелось лететь одной, но и упустить такую возможность было бы нелепым. Я довольно неплохо изучила корейский язык перед поездкой и могла немного разговаривать с местными жителями. В первый же день я пошла в небольшой ресторан, что находился неподалеку от отеля, где я остановилась. В нем я разговорилась с парой из Австралии, которая поведала мне, что лучшая еда, которую они пробовали в Южной Корее, была именно уличной. Мы условились, чтобы они сводили меня на местный рынок и открыли для меня street-food. Более вкусной еды я никогда не ела. Она не сравнима ни с чем. Когда я пыталась спросить у продавцов, что они делают, чтобы их еда была такой вкусной, большинство из них говорило, что это секретный семейный рецепт.

## Танцы

Классические народные корейские танцы ничем не уступают модным современным. В наши дни все чаще можно встретить молодежь, которая увлеченно двигается, как под звуки каягума и самульнори, так и под современные биты исполнителей. Особенно народные корейские танцы пользуются популярностью на различных мероприятиях, таких как первый год рождения ребенка, свадьбы или юбилей. Современные же танцы можно увидеть на различных концертах и фестивалях, которые проходят в Алматы с завидной регулярностью.

Одна из участниц танцевальной группы «Joy Dance Crew» Алена Пак рассказала, почему увлеклась современными корейскими танцами.

- Я всю жизнь танцевала. В школе профессионально занималась спортивно-балетными танцами, затем сменила их на современные, но со временем мне захотелось попробовать другой танцевальный стиль. Тогда я пришла к K-POP. Мне нравится, что танцуя их, я чувствую себя более свободно. Сейчас также хочу попробовать корейские народные танцы. Мне особенно нравятся костюмы. Так и хочется смотреть на танцовщиц, когда они в ярких ханбоках синхронно кружатся в танце. А когда к танцу подключаются веера, то глаз не оторвать.

Все эти примеры говорят о том, что корейская культура прочно и надолго пришла в нашу жизнь. Судя по заинтересованности молодежи, экспорт южнокорейской поп-культуры достигает все новых и новых высот. Еще одна из причин, почему именно молодежь из Казахстана так увлечена корейской популярной культурой - это схожесть наших менталитетов. Мы отличаемся от запада тем, что более сдержанны, и с раннего детства нам прививают высокие культурные ценности. Будем надеяться, что интерес у современных людей распространится далеко за пределы музыки и кино и им захочется изучить и историю страны наших предков.



# История одной казахстанской студентки

## Как бесплатно учиться и преподавать английский язык в Южной Корее

*Привет всем! Меня зовут Асель и мне 21 год. Всю свою жизнь я решила посвятить новым открытиям, возможностям, знаниям и путешествию по миру. Хотелось бы поделиться своим опытом, как такому молодому и неопытному студенту, как я, удалось преподавать английский в Южной Корее.*

Как и любой школьник, в 11 классе я задумалась о своём будущем. Вот он, выбор моей стези и всей моей жизни. Как жаждущий открытий человек, очень хотела поехать учиться в лондонском или американском вузе, но внутренний голос подсказал мне, что для начала нужно исследовать свою страну. Поэтому, немного подумав, решила поступить в КазНУ на факультет востоковедения. Передо мной встал ещё более сложный выбор – выбор языка, всего их тут восемь восточных. После долгих метаний решила поступать на корейское отделение, о чём дальше я не пожалела ни разу.

Первые 2 года в университете мы кропотливо занимались изучением корейского языка, истории Кореи и культуры. А на 3 курсе каждому студенту представилась возможность выбрать университет в Южной Корее, с которым сотрудничает наш факультет, для заграничной стажировки. Я выбрала университет Тэджон и проучилась там год. Название корейского ВУЗа наверняка ни о чем вам не говорит, но поверьте, возможности для студента там очень большие. По приезду нам открылись разные клубы по интересам, огромный кампус, лаборатории и многое

другое. Библиотеки с 8 утра до глубокой ночи забиты студентами, все разъезжают на велосипедах, устраивают пикники на лужайках перед факультетом, читают книги на ходу – всё как в фильмах.

Сам университет предлагает волонтерскую работу для иностранных студентов – преподавание языков: русский, турецкий, китайский, японский, в общем, любой, на твое усмотрение. Конечно, никто вас не заставляет, всё по желанию. Лично на своем опыте удостоверилась, что корейцы неразговорчивы на неродном языке, что мне сильно хотелось исправить.

Хороший преподаватель может разговорить даже самого молчаливого, если так нужно. Я решила преподавать английский, так как это язык международного общения.

Уроки проходили в свободной форме в университетской кофейне. Мы встречались со студентами раз в неделю в удобное нам время и часами просто болтали на английском. Моя задача была подтолкнуть к общению каждого и придумывать разные темы для разговора. В группе было по 5-7 человек, и у каждого из них был очень разный уровень знаний английского – кто-то не мог и двух слов связать, а кто-

то говорил очень бегло. Так и проходили наши уроки. Мне нужно было разговорить своих студентов, делиться с ними информацией, в общем, как можно больше общаться. Нужно было дать каждому почувствовать себя уверенным в этой большой компании. К концу урока каждый из студентов был увлечен разговорами о культуре, традициях, отношениях с родителями, политике. Уже к концу года каждый из них мог свободно выражать свои мысли – тот, кто выговаривал по два слова, начал изъясняться целыми предложениями. У них появилась тяга к изучению иностранных языков. Эти уроки помогли не только им, но и мне – расширить свой кругозор, узнать о них еще больше и улучшить свои коммуникативные способности.

Мы столько еще не знаем об этом мире, но очень много успели узнать друг о друге, обменяться опытом, и это самое ценное, что у нас есть. Я очень рада, что помогла ребятам поверить в свои силы, вдохновила их на изучение языка, а всего этого можно добиться через общение с представителями разных культур.

Мой случай не уникален – таких как я очень много. Можно быть скептиком и считать,



что уехать на год из Казахстана в другую страну почти невозможно – нужно иметь либо большие деньги, либо превосходный ум, но это не так. Во многих университетах Алматы очень хорошо налажены отношения с зарубежными университетами – как западными, так и восточными. Например, студентам КазНУ имени аль-Фараби можно уехать на полгода или даже на год (как в моём случае) уже после первого курса совершенно бесплатно. Это уже давно работающая система, которая развивается с каждым годом, и сейчас можно поехать куда угодно, главное, ис-

кать и знать, чего ты хочешь.

В заключение, хотела бы поблагодарить свой университет за предоставленную возможность, моих преподавателей, заведующую кафедрой Дальнего Востока Наталью Борисовну Ем и заведующего отделением корееведения профессора Ли Бёнг Джо за знания, полученные в университете, оказанное содействие в личностном развитии и, конечно, в вопросах зарубежной стажировки.

*Асель Хаайришева, студентка 4 курса факультета Востоковедения КазНУ им.аль-Фараби*

## Седьмое поколение смартфонов LG

*Новейший смартфон LG с искусственным интеллектом представят в Нью-Йорке и Сеуле.*

Компания «LG Electronics» объявила о том, что официально представит свой премиальный смартфон LG G7 ThinQ 2 мая в Нью-Йорке и 3 мая в Сеуле. LG проведет презентации LG G7 ThinQ для СМИ в Metropolitan West в Нью-Йорке и 3 мая в GPARK Mall в Сеуле.

Это будет первый смартфон G серии, который получит название ThinQ, созданное для иден-

тификации всей потребительской электроники LG, бытовой техники и услуг, которые используют искусственный интеллект для предоставления практических преимуществ потребителям.

LG G7 ThinQ – это эволюция фундамента, заложенного LG V30S ThinQ, первого смартфона LG, принявшего искусственный интеллект как часть сво-

их основных функций. Технологии смартфона V30S ThinQ с искусственным интеллектом улучшили наиболее часто используемые функции, включая распознавание голоса и визуальное распознавание для усиления камеры. LG G7 ThinQ предлагает улучшенную взаимосвязь с устройствами LG, такими как бытовая техника, телевизоры и многое другое.

– Сейчас настало время уделить пристальное внимание тому, что потребители на самом деле хотят видеть в своих смартфонах, – пояснил президент «LG Electronics Mobile Communications Company» г-н Хван Чон Хван. – Со смартфоном LG G7 ThinQ компания продолжает выполнять свое обещание расширить основные технологии для удовлетворения реальных желаний потребителей, включая технологии искусственного интеллекта, которые являются не просто функциями, а частью пользовательского опыта.



# LG G7

## Сохраняя культурное наследие

*Ассоциация Культурного Наследия Республики Корея с 2013 года проводит выездные семинары и семинары-приглашения для знакомства с культурным наследием этнических корейцев.*

13 апреля в Государственном республиканском академическом корейском театре музыкальной комедии состоялось концертное представление «Сквозь поколения», в программу которого вошли номера, подготовленные под руководством хореографов Ассоциации Культурного Наследия.

Перед началом концерта руководитель по продвижению культуры этой Ассоциации Ким Донг Ха произнес приветственную речь. Он сказал:

– Слезы на глазах, когда видишь на сцене традиционное творчество корейцев Казахстана, живущих так далеко от исторической родины.

Артисты Корейского театра исполнили танцевальный номер «Хакён хвадэхапсолму - Танец журавлей». Также были исполнены дворцовый танец «Хаганму», «Пукчонские игры львов» (этот костюмированный танец находится под охраной ЮНЕСКО) и другие номера.



### ПОДПИСКА НА «КОРЕ ИЛЬБО» НА 2018 ГОД

Срок	Стоимость	
	в Алматы и городах областного значения	В сельской местности
1 мес	457,56	476,19
2 мес	915,12	952,38
3 мес	1372,68	1428,57
4 мес	1830,24	1904,76
5 мес	2287,80	2380,95
6 мес	2745,36	2857,14
7 мес	3202,92	3333,33
8 мес	3660,48	3809,52
9 мес	4118,04	4285,71
10 мес	4575,60	4761,90
11 мес	5033,16	5238,09
12 мес	5490,72	5714,28

**고려일보**  
Республиканская газета «Коре ильбо»

Начинается подписка на республиканскую газету «КОРЕ ИЛЬБО» на 2018 год!

- Самые последние новости из жизни корейской диаспоры Казахстана;
- Информация о проводимых акциях, мероприятиях, интересных проектах!

Подписывайтесь на старейшую национальную газету «Коре ильбо»!

+7 (727) 291 57 53 [www.koreilbo.com](http://www.koreilbo.com)

### Он был врачом редкой человечности

Для Костанайской области имя Валерия Хана означает помощь, спасение, жизнь. Известный хирург высшей квалификационной категории, ветеран здравоохранения Валерий Хан заслужил признание земляков редкими качествами: помимо уникального профессионализма он обладал удивительной человечностью и искренним состраданием к больным. На 77-м году после тяжёлой болезни Валерий Павлович ушел из жизни. Это стало утратой для многих.



С 1975 года до ухода на пенсию Валерий Павлович трудился в Костанайской областной больнице, пройдя путь от врача приёмного покоя до заведующего хирургическим отделением, которое он возглавлял более 20 лет.

Будучи человеком очень ответственным и порядочным, Валерий Хан стремился к тому, чтобы не только пациенты больницы областного центра могли получить качественную хирургическую помощь, но и в районах эта работа была поставлена на должном уровне. Он был требователен к себе и к коллегам. А признание его как врача послужило началу семейной династии – сын Валерия Хана тоже стал успешным хирургом.

Валерий Павлович заслужил большой авторитет среди медицинской общественности области и республики. Был награжден знаком «Отличник здравоохранения», медалью «Ветеран труда СССР», почётными грамотами Министерства здравоохранения республики. А самое главное – память о прекрасном враче останется в душах многих и многих костанайцев.

Руководство и члены корейского этнокультурного объединения Костанайской области выражают глубокое соболезнование родным и близким Валерия Павловича Хана. Его светлый образ навсегда останется в наших сердцах и памяти.

26 апреля 2018 года в Доме Дружбы состоится семинар НТО-«КАХАК» на тему: «Как с помощью ИТ оптимизировать бизнес в логистике?».

Докладчик: Игорь Ким.

**Информация о наборе на профессиональные курсы (фотографирование и обработка фото/видео, повар, парикмахер, визажист) для этнических корейцев стран СНГ на 2018 год**

**Описание программы**

- Участники: этнические корейцы до 35 лет;
- Категории курсов: Съемка и обработка фото/видео, Корейская кухня, Косметический уход (парикмахер/визажист);
- Период курсов: с 20 июня 2018 г. по 12 сентября 2018 г. (3 месяца);
- Предоставляемая поддержка: Авиаперелет в оба конца, расходы на обучение, проживание и питание. (Все документы и расходы, связанные с въездом в Корею, кандидат оплачивает за собственный счет).
- Процесс отбора:
  - Документы принимаются до 19 апреля 2018 года (Чт), 18:00;
  - Место приема: Генеральное консульство Республики Корея в г. Алматы;
  - Дата собеседования будет оглашена позже.
- Способы подачи заявления, необходимые документы и другая подробная информация – на сайте Генерального консульства Республики Корея в г. Алматы: [http://overseas.mofa.go.kr/kz-almaty-kk/brd/m\\_8290/list.do](http://overseas.mofa.go.kr/kz-almaty-kk/brd/m_8290/list.do)

С ЦЕЛЬЮ ПОощРЕНИЯ ПЕРСПЕКТИВНЫХ СТУДЕНТОВ И МАГИСТРАНТОВ КОРЕЙСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОСТИ «АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙЦЕВ КАЗАХСТАНА» ОБЪЯВЛЯЕТ

# КОНКУРС

НА НАЗНАЧЕНИЕ СТИПЕНДИЙ В 2018 ГОДУ

РАЗМЕР СТИПЕНДИИ СОСТАВЛЯЕТ 150 000 ТЕНГЕ.

Прием документов проводится с 1 апреля по 15 июля 2018 года.

Спонсоры:



Критерии отбора Стипендиатов:

- 1) академическая успеваемость; 2) участие в научных мероприятиях; 3) участие в общественных мероприятиях;
- 4) наличие публикаций в научных изданиях, СМИ;
- 5) руководство проектом; 6) наличие сертификатов;
- 7) положительная оценка эссе на тему - «Почему для меня важно стать Стипендиатом».

Вручение состоится в сентябре 2018г.

Телефон для справок 8(727)293-96-90. Подробнее на сайте [www.koreilbo.com](http://www.koreilbo.com)



СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЕ  
**PEUGEOT 301**  
от 3 990 000 ТГ

- КРЕДИТЫ И РАССРОЧКА
- СКИДКИ ПО ПРОГРАММЕ УТИЛИЗАЦИИ
- ЛЬГОТНЫЕ КРЕДИТЫ

☎ 55-88  
@ [peugeotkz.com](http://peugeotkz.com)



## Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- \* Широкий ассортимент продуктов питания
- \* Рисоварки производства Южная Корея
- \* Всегда свежее и качественное мясо
- \* Кимчи, разнообразные салаты
- \* Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
- \* Рисовый хлеб (ток)
- \* Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи



Оптом и в розницу.

Перед магазином имеется удобная парковка

Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7775292325, +77089086458, Елена Instagram @koreangoodskz



«Достар Мед А» г. Алматы, мкр. Айнабулак-2, д.71. Тел.: 8 (727) 239-89-69, 239-89-68

«Медицинский Центр «MedLine» г. Алматы, мкр. Аксай-3А, д. 81. Тел.: 8 (727) 381-69-33, 381-69-34

ТОО «Медсервисхирургия» г. Алматы, м-н 7, д. 3 «А» пр. Абая – Алтынсарина. Тел.: 232-42-42, 249-75-84, 249-75-85

«Достар Мед А» г. Каскелен, ул. Ағынтай батыра 44. Тел.: 349-37-37, 308-18-24, 308-18-23, Факс: 8 (727) 712-08-86

«Достар Мед» г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28 (ул. Гагарина, уг. ул. Киктенко). Тел.: 8 (727) 232-44-33

Достар Мед Астана г. Астана, ул. К. Сатпаева, 22. Тел.: 8 (7172) 427-971, 427-972

ЖК «Нурсал 1» г. Астана, ул. Куняева, 14. Тел.: 8 (7172) 44-61-61, 44-64-84

«Достар Мед Line» г. Кызылорда, ул. Желтоқсан 46/48. Тел.: 8 (7242) 23-08-27, 23-08-37

«Достар Мед Премиум» г. Атырау, ул. Молдағалиева, д.8А. Тел.: 8 (7122) 45-03-30, 45-03-31

info@dostarmed.kz

www.dostarmed.kz

Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.

Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и индустриально-инновационного развития г. Алматы»

## Корейское похоронное агентство Все услуги. Благоустройство и установка памятников.

+7 777 068 53 39, +7 701 617 16 71;  
Тел.: 8 (727) 317 36 82

В алматинской корейской школе идет набор учащихся на 2018 г.  
Возраст: от 5 до 14 лет.

По всем вопросам обращаться по телефонам:  
+7 777 274 0657, +7 701 395 6177

## “Korean Medical Travel”

при поддержке  
Ассоциации Корейцев Казахстана

## ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел: +7 727 248 48 69  
Сот: +7 708 971 14 45  
kormedtravel@gmail.com  
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом  
ул. Гоголя 2, офис 9  
Алматы, Казахстан

## Собственник ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ  
Директор Саудугаши АБДИКАРИМОВА

Журналисты:  
Тамара ФАЗЫЛОВА  
Диана ТЕН  
Верстка  
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части  
НАМ Ген Дя  
Корректор  
Елена ПЛОШАЙ  
Бухгалтерия  
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2  
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com  
Подписные индексы: 65363, 15363. Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болташа», г. Алматы, ул. Мухомова, 223 «б»  
Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11584-Г от 24 января 2011 г.  
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.



ПО ИТОГАМ КОНКУРСА  
«ПРОДЭКСПО-2018»  
11 НАИМЕНОВАНИЙ  
КОНДИТЕРСКИХ ИЗДЕЛИЙ  
АО «РАХАТ» БЫЛИ НАЗВАНЫ  
«ЛУЧШИМ ПРОДУКТОМ»  
И ЗАВОЕВАЛИ ЗОЛОТЫЕ МЕДАЛИ



РАССРОЧКА  
И КРЕДИТ 0%

# navien

# SATURN

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В Корее

ПРИ ПОКУПКЕ КОТЛА - ПОДАРОК | ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР  
ГАРАНТИЯ НА ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ до 40 кВт - 3 года | КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ до 2500 м<sup>2</sup>

мкр. «Жетысу-1», 47

Т/ф.: 376-81-45, 376-82-75

Сервис: 8 701 953 5668

ул. Халиуллина, 66

Т.: 234-42-87, 243-69-83

Сервис: 8 701 953 5643

koreans.kz